

VILLENEUVE NE COURRA PAS AU JAPON / C3

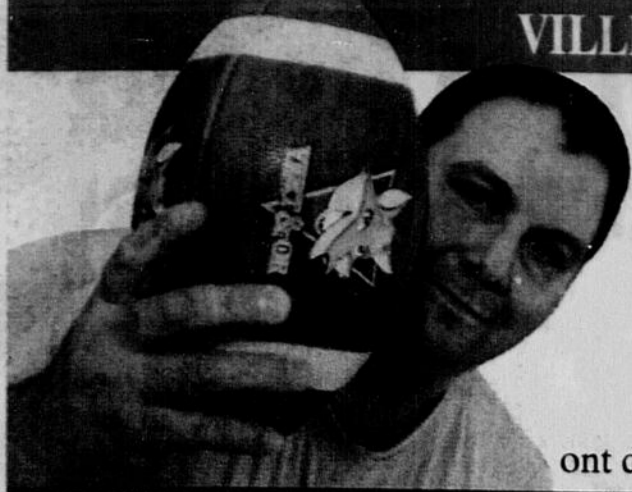
# Sports

**Football**

Vert & Or et Gaiters ont des comptes à régler / Page C2

**Face aux Chiefs**

Le Saint-François comble ses 3345 spectateurs / Page C3



Commentaire

## Comme s'ils s'entraînaient



Louis-Eric ALLARD

Le Canadien ne nous a pas offert un grand spectacle, hier soir. En fait, on aurait dit que les Montréalais n'avaient pas encore complété leur calendrier préparatoire.

Si vous n'avez pas regardé le match, ne vous fiez surtout pas sur le chiffre des lancers (29-28 en faveur du Canadien). Le nouveau système défensif ne semblait pas au point, hier, surtout contre une puissante formation comme Ottawa.

Il faut dire que le jeu de puissance des Sénateurs est dévastateur. Il a fait mouche deux fois en seulement trois occasions. Le Canadien a été blanchi en quatre avantages numériques, mais il faut tout de même être juste, le but de Ron Hainsey a été inscrit alors qu'Antoine Vermette venait tout juste de quitter le cachot.

Parlant de Hainsey, il a démontré de belles aptitudes en offensive. Le hic, c'est que le jeune Hainsey a laissé paraître des carences en défensive.

Si on veut rester dans la catégorie «erreurs de jeunesse», on a aussi constaté que le trio de Mike Ribeiro n'était pas à son mieux dans le territoire défensif. Ribeiro et Marcel Hossa ont cafouillé sur une sortie de zone, ce qui a permis à Daniel Alfredsson de filer fin seul devant José Théodore pour porter la marque 5-2.

Domage, car Ribeiro avait ravivé les espoirs du Canadien en portant la marque 4-2 grâce à une feinte qui a sorti Patrick Lalime de ses culottes. Avec de tels jeux offensifs, on va lui pardonner bien des bourdes défensives, n'est-ce pas? Surtout que les joueurs de cet acabit se font plutôt rares chez le Canadien.

Il n'y a pas que les jeunes qui ont commis des erreurs coûteuses, le quatrième but des Sénateurs a fait drôlement mal et il a été causé par un mauvaise exécution entre deux vétérans. Craig Rivet s'est présenté dans l'enclave et la passe de Yanic Perreault s'est retrouvée derrière lui. Marian Hossa en a profité pour décamper à deux contre un avec Chris Phillips à qui il a effectué une passe parfaite. Cela avait l'air tellement facile. Si seulement Marcel pouvait suivre les traces de son frère...

Les Sénateurs regorgent de talent. Certains ont découvert Jason Spezza, hier. Voilà une prochaine supervedette dans la LNH. Rappelons que les Sénateurs ont pu mettre la main sur Spezza en échangeant Alexei Yashin aux Islanders de New York. Ils ne seront pas perdants au change.

L'ex-joueur des Tigres de Victoriaville Antoine Vermette a réussi son entrée dans la LNH en utilisant à bon escient sa vitesse. Il a été responsable du but de Chris Neil en fonçant au filet adverse. José Théodore a semblé dérangé par sa présence.

Sans dire qu'il a été faible, on peut prétendre que Théo n'a pas su effectuer les gros arrêts. Il devra élever son jeu d'un cran s'il ne veut pas passer un long hiver.

Cependant, n'oublions pas que ce n'est qu'un match et que la bande de Claude Julien se mesurait à l'une des meilleures formations du circuit Bettman.

# Les Sénateurs trop forts

Le match inaugural du Canadien gâché par une attaque dévastatrice

Robert Laflamme (PC)

KANATA, Ontario

L'adversaire était de très fort calibre, il est vrai, mais le Canadien version améliorée en défensive a échoué à son premier test de la saison. Les Sénateurs n'ont pas raté leur rentrée à domicile, hier, en offrant une victoire sans appel de 5-2 à leur nouveau propriétaire, Eugene Melnyk.

Le Tricolore n'a jamais été dans le coup, écopant quelques pénalités coûteuses en première période avant de connaître un relâchement en deuxième, au moment où il tirait déjà de l'arrière 3-1. L'affaire était réglée après deux périodes.

Les troupiers de l'entraîneur Claude Julien ont provoqué quelques étincelles à l'attaque, Yanic Perreault et Donald Audette en particulier, mais on leur a fermé la porte.

Cinq joueurs différents ont touché la cible chez les gagnants: Jason Spezza, Chris Neil, Peter Schastlivy, Chris Phillips et Daniel Alfredsson.

La réplique des perdants est venue de Ron Hainsey et de Mike Ribeiro.

Confronté à 28 lancers, José Théodore n'a pas grand-chose à se reprocher, à l'exception peut-être du cinquième but. Patrick Lalime a été mis à l'épreuve 29 fois.

À ses débuts dans la LNH, le jeune Antoine Vermette, des Sénateurs, a failli à quelques reprises réussir son

premier filet contre l'équipe qu'il chérissait dans son enfance.

Les Sénateurs ont eu l'avantage 13-4 au chapitre des lancers en première période, profitant de deux avantages numériques pour prendre les devants 3-1.

Le but de Schastlivy à six secondes de la fin a empêché le Canadien de s'en tirer à bon compte. Schastlivy a redirigé le tir du défenseur Karel Rachunek.

Le Canadien a desserré le jeu en défensive et il en a grandement payé le prix contre les Sénateurs d'Ottawa.

Pas menaçants

«On n'a presque pas touché à la rondelle au cours des 30 premières minutes de jeu, a affirmé le gardien José Théodore. C'est sûr que si on joue toujours comme on l'a fait en début de match, la saison va être longue.

«Les Sénateurs ont exercé beaucoup de pression, mais on n'a pas préconisé le même style hermétique qu'au cours des matchs préparatoires.

«On ne peut pas se lancer à l'attaque contre une équipe comme celle des Sénateurs», a résumé Théodore.

L'entraîneur Claude Julien a avancé comme explication que les joueurs avaient peut-être délaissé leurs bonnes habitudes du calendrier présaison parce qu'ils voulaient trop en faire pour gagner.

«On a fait preuve d'indiscipline dans l'exécution. On a pris des risques à l'attaque. C'est malheureux parce le scénario aurait été différent si on avait respecté le plan de match», a dit Julien, qui n'a pas été trop dur à l'endroit des joueurs.

«Ce n'est qu'un premier match et on a quand même accompli de bonnes choses.»

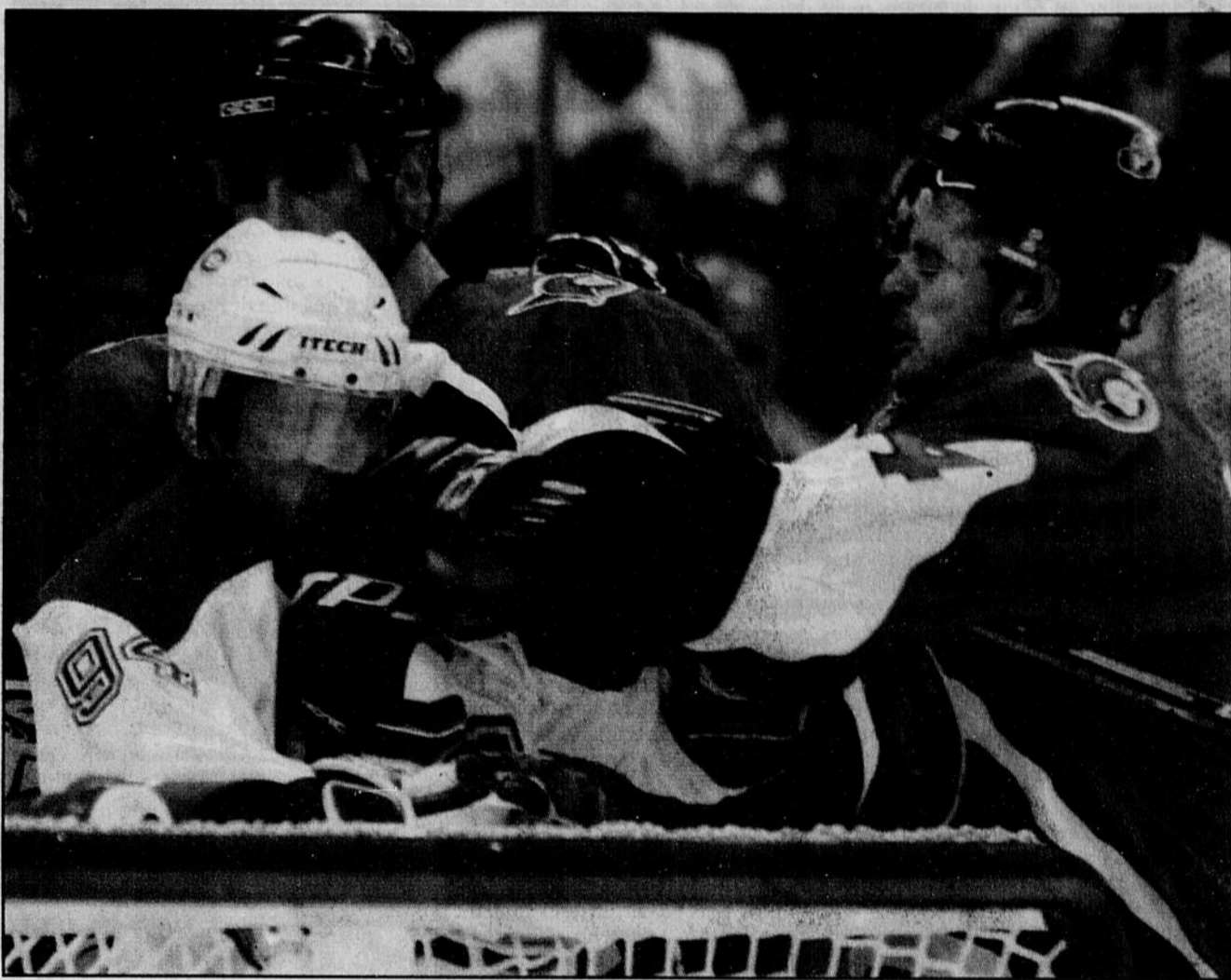
Le Canadien a dominé 13-7 dans la colonne des lancers en troisième période, au moment où les Sénateurs avaient ralenti le rythme.

Le vétéran attaquant Joé Juneau a souligné l'importance d'identifier les erreurs qui ont été commises afin de ne pas les répéter face aux Maple Leafs, samedi, à Toronto.

«À toutes les fois que les gars ont bifurqué du système, c'a coûté cher, a dit Juneau. Les Sénateurs sont passés maîtres dans l'art de profiter des erreurs de leurs rivaux. Ça aurait mieux été si on n'avait été plus méticuleux.»

Le troisième but des Sénateurs, inscrit en avantage numérique vers la fin de la première période, a fait mal. Le Canadien avait jusque-là tenu le coup tant bien que mal.

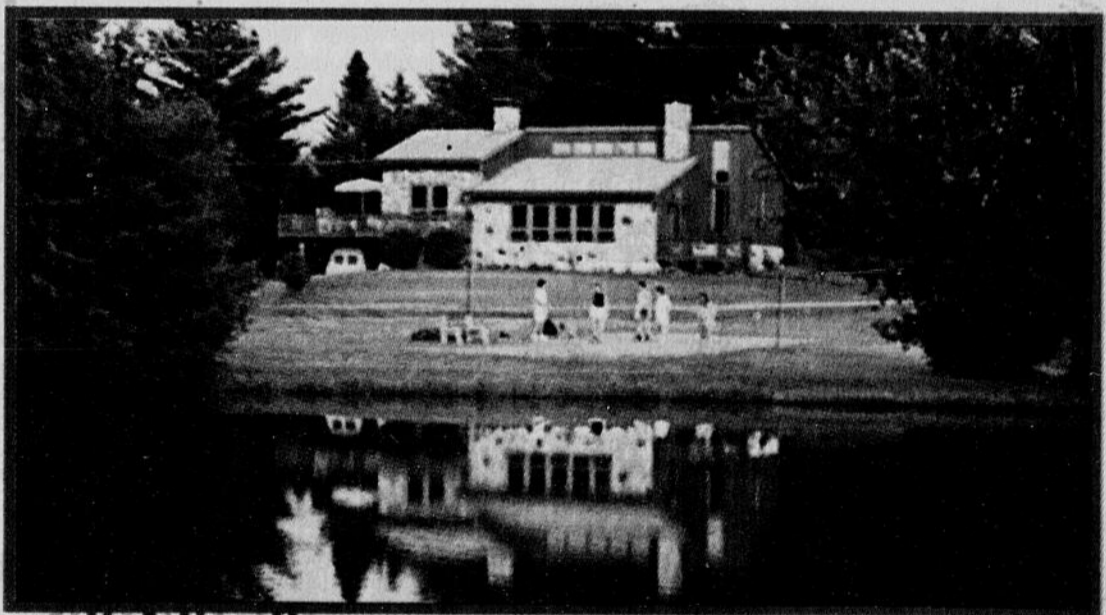
«Ça n'aurait pas dû se produire. La mise au jeu s'est ef-



Pas facile de s'imposer au Corel Centre d'Ottawa: Yanic Perreault goûte ici à la gauche de Chris Phillips.

fectuée à l'extérieur de notre territoire avec une vingtaine de secondes à jouer, a rappelé Juneau: Le lancer de la ligne bleue n'était pas trop puissant, mais la rondelle a été déviée devant.»

Nous avons un **toit pour vous!**



Pour plus de renseignements sur cette maison...

consultez

Demain dans le Journal

LaTribune

...Conservez-le!

Plus de 325 choix de propriétés

- Résidentielles
- Commerciales
- Industrielles



## Lucas aura son combat revanche d'ici deux mois

Presse Canadienne MONTREAL

Éric Lucas était ravi d'apprendre que le World Boxing Council a obligé Marcus Beyer à lui accorder un combat revanche d'ici la fin de l'année pour le titre mondial des super moyens.

Hier fut une bonne journée pour le Québec puisque le WBC a aussi statué que Kostya Tsyzu allait être démis de son titre des super légers et que le Montréalais d'origine Arturo Gatti disputerait le titre au premier aspirant Gianluca Branco, d'Italie, le 24 janvier à Atlantic City, dans le cadre des soirées de boxe du réseau HBO.

Un autre boxeur local, le Roumain Leonard Dorin, établi à Montréal, va quant à lui défendre son titre poids léger de la World Boxing Association le 25 octobre, dans son pays d'origine, contre l'aspirant numéro un, Miguel Callist, du Panama.

La veille, le promoteur allemand Wilfried

Sauerland avait plutôt annoncé que Beyer allait affronter l'Australien Danny Green, lui aussi battu par Beyer à l'issue d'une décision controversée, une disqualification, chez lui en Allemagne.

«Je suis très content, a déclaré Lucas. Plus on en parlait, plus j'avais peur qu'on se fasse jouer un tour.»

Lucas s'est dit prêt à se battre le 22 novembre en Allemagne encore une fois s'il le faut, une décision sur le lieu du combat devant être annoncée dès aujourd'hui selon lui. Si InterBox devait gagner l'enchère, le combat aurait vraisemblablement lieu le 20 décembre, au Centre Bell.

«Mentalement, toute cette histoire m'a dérangé un peu, a admis Lucas, mais physiquement ça va très bien. Je me suis entraîné comme si le combat devait avoir lieu le 22 novembre, puisqu'il y a plus de chances que ce soit le cas. On ne prend pas de chance.»

Le clan Lucas et plusieurs autres experts ont conclu que le boxeur québécois s'était fait voler la victoire lors du premier combat là-bas.



101220

# Le Vert & Or a des comptes à régler

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Si le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a des comptes à régler, ce sera le temps ou jamais demain soir alors que les Gaiters de l'Université Bishop's seront les visiteurs au stade de football de l'Université de Sherbrooke.

Ce sera le deuxième affrontement entre les deux équipes, et les joueurs d'Alain Lapointe ont encore en mémoire le revers de 71-0 que les Gaiters leur ont fait subir en début de saison, le 13 septembre, au Coulter Field.

Parmi les joueurs du Vert & Or, les paris sont ouverts. Non pas pour prédire la date de la première victoire, mais bien pour savoir lequel inscrira son nom dans l'histoire pour avoir réussi le premier touché de l'équipe. Ils sont plusieurs à viser cet honneur.

«C'est beau de garder le moral, mais on aimerait bien ça marquer des points et c'est devenu le défi pour les joueurs à savoir qui aura l'honneur de réussir le premier touché de l'équipe», commentait Vincent Turgeon, un des piliers défensifs de l'équipe, à la conférence de presse d'hier matin.

## «Se faire justice»

«En début de saison, nous voulions une offensive qui irait en progressant, mais ça n'a pas fonctionné comme on le souhaitait. Depuis, nous avons appris à connaître les joueurs et les limites de chacun. Nous avons tenté de nouvelles expériences, mais il y a aussi les blessures qui ont changé nos plans à plusieurs reprises. D'ici la fin de la saison, tous nos joueurs offensifs auront la chance de jouer afin de se faire justice. Ensuite, nous verrons les décisions à prendre. Nous ne demandons pas à nos joueurs d'essayer de gagner 50 verges à chaque essai, mais nous leur demandons de gagner les premiers jeux et le jeu suivant...», commente Dominik Goulet, le coordonnateur de l'attaque chez le Vert & Or en laissant entendre que plusieurs joueurs jouent leur avenir au cours des prochaines semaines.

Chose certaine, tout le monde sera en mesure d'établir des comparaisons entre le Vert & Or du 13 septembre 2003 et le Vert & Or du 11 octobre, soit un mois plus tard.

Pour Alain Tourigny, le coordonnateur de la brigade défensive, le défi sera de contenir tout particulièrement les Sylvain Desrochers, André Bynoe et Gilles Colon, trois joueurs qui avaient



Dominik Goulet est le coordonnateur de l'attaque chez le Vert & Or.

fait mal au Vert & Or dans le match du 13 septembre.

«Il ne faut pas se fier à la fiche des Gaiters. Cette équipe présente l'une des meilleures attaques de la ligue par la passe et si nous ne pouvons pas arrêter Desrochers, Bynoe et Colon, nous allons au moins tenter de les ralentir», souligne Alain Tourigny, qui pourra compter sur le retour au jeu de plusieurs joueurs qui soignaient des blessures au cours des dernières semaines.

Tenu à l'écart à la suite d'une commotion cérébrale, le Sherbrookoïse Charles Beaubien sera en mesure de reprendre son poste demain soir, tout comme Olivier Tardif-Drolet, Ugo Robitaille et David Tremblay, quatre joueurs importants dans la formation défensive.

Le quart-arrière Marc-André Tougas a participé aux entraînements cette semaine et il a reçu la confirmation hier soir qu'il pourra reprendre son poste samedi soir.

Jean-Marc Edmé est incommodé par la grippe et il filait vraiment un mauvais coton mercredi dernier quand il a dû quitter l'entraînement.

Le Vert & Or devra également porter attention à l'amélioration des unités spéciales, puisque l'équipe a été humiliée sur les longs retours de bottés réalisés par l'adversaire.

## Lapointe lève le ton

Alain Lapointe a levé le ton cette semaine à l'entraînement en demandant plus de rigueur à ses joueurs.

«Il n'existe pas de succès instantané au football. C'est un travail de longue haleine que ça prend pour réussir et ça veut dire du travail acharné à chaque

séance d'entraînement. Les joueurs ont eu l'occasion de réaliser les points à améliorer d'ici la fin de la saison pour être de calibre universitaire, mais encore faut-il travailler pour les améliorer. C'est une année de rodage pour notre équipe, alors il faut la roder», de commenter Alain Lapointe qui s'est dit encouragé par les propos de Jim Propp des Alouettes de Montréal, cette semaine.

Le directeur général des Alouettes commentait l'arrivée des équipes de football des universités francophones au Québec et disait qu'il s'agissait d'une bénédiction pour le football québécois et pour les Alouettes.

«Les trois équipes francophones appartiennent à de bonnes organisations et il y en a deux qui font déjà leurs preuves tandis que pour l'Université de Sherbrooke, ce n'est qu'une question de temps», assure Propp, qui rêve de voir une vingtaine de joueurs québécois faire leur place dans le nid des Alouettes...

# ... et les Gaiters en ont à oublier

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Se relevant péniblement de trois cinglants revers, les Gaiters de l'Université Bishop's tenteront de redorer leur blason en affrontant le Vert & Or, demain soir, à l'Université de Sherbrooke.

Larry Legault ne craint surtout pas un excès de confiance de la part de ses joueurs. «Nous n'avons vraiment aucune raison d'être trop confiants. Pas de la façon dont nous avons joué au cours des dernières semaines», assure l'entraîneur-chef des Gaiters.

«Il faut respecter Sherbrooke et nous allons utiliser nos meilleurs éléments pour gagner ce match. Nous avons eu une préparation intense cette semaine pour être prêts à affronter le Vert & Or», explique Larry Legault.

«J'attends toujours que mes gars soient capables d'offrir une bonne performance durant 60 minutes. Nous avons connu de bonnes premières demi-cette année, pour nous effondrer par la suite. Il y a encore beaucoup d'amélioration à apporter dans l'exécution de nos jeux. L'effort est là à l'entraînement, mais j'ai demandé à mes joueurs de se préparer de façon intelligente. S'ils continuent de se préparer de la même façon, le résultat sera le même qu'en début de saison. J'ai l'impression qu'il n'y a pas assez de joueurs qui ont compris que ça peut être difficile de se préparer pour un match de football. Il ne suffit pas de vouloir gagner, il faut le vouloir réellement avec agressivité. Il faut y mettre du mordant...», précise Legault, qui compte sur l'appui des partisans des Gaiters, demain soir à l'Université de Sherbrooke.

«Nos partisans ont toujours été loyaux et il est temps de leur retourner l'ascenseur. Je suis sûr qu'ils seront présents en grand nombre samedi soir», ajoute Larry Legault.

André Bynoe avoue que les Gaiters



André Bynoe

ont eu mal à leur orgueil au cours des derniers matchs. Il sait ce que peuvent ressentir les joueurs du Vert & Or depuis le début de la saison.

«C'est vraiment décevant. Nous connaissons une saison en dents de scie. J'ai eu des moments de bons moments, mais nous sommes descendus bas en d'autres occasions. On va s'en remettre. Il faut relever la tête, même si ce n'est pas toujours facile», mentionne Bynoe, qui n'entend pas prendre les choses à la légère demain soir contre le Vert & Or.

«Même contre Sherbrooke, il faudra tout faire pour gagner. Nous ne pouvons plus nous permettre de perdre si nous voulons participer aux séries de fin de saison», explique André Bynoe, qui demeure un des meilleurs porteurs de ballon au pays, même si son équipe a de la difficulté à gagner.

«Je ne peux pas dire que je suis content de ma saison. C'est ma dernière année d'éligibilité au football universitaire et j'aurais aimé finir ça en beauté. Je suis conscient que j'aurai un rôle important à jouer samedi contre Sherbrooke et je ne veux décevoir personne, d'autant plus qu'une partie de la foule sera de notre bord», fait remarquer le joueur étoile des Gaiters.

# Pas de panique chez les trois gardiens des Frontaliers

Jean-François Gagnon  
COATICOOK

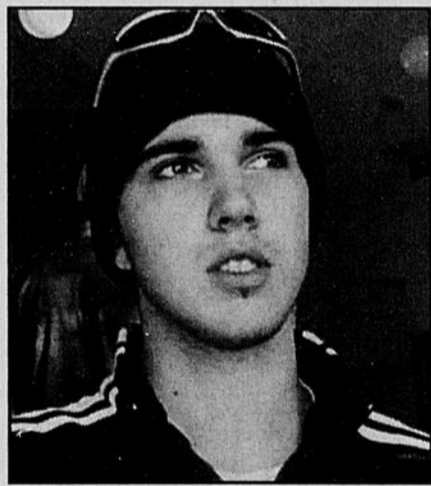
Conspués par les amateurs et critiqués par leur entraîneur depuis le début de la saison 2003-2004, les trois gardiens des Frontaliers ne semblent nullement démoralisés par la situation qui est la leur.

Recrue avec les Frontaliers et joueur d'avenir pour les Remparts de Québec, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Pierre-Olivier Bousquet admet qu'il n'a pas «joué son meilleur hockey durant les dernières semaines. Mais, dit-il, j'ai de la difficulté à expliquer ce qui m'est arrivé sur la glace.»

D'un calme olympien en répondant aux questions du journaliste de La Tribune, le hockeyeur souligne qu'il a connu ce qu'est de vivre une année difficile en 2002-2003 quand il s'alignait avec les Elites de la Ligue de hockey midget AAA du Québec.

«Je ne suis pas content de notre début de saison, mais j'ai appris à savoir me comporter dans une telle situation, affirme Pierre-Olivier Bousquet. Je travaille pour m'améliorer comme gardien ces temps-ci. Et j'ai confiance de remonter la pente prochainement.»

Un autre des trois gardiens de la formation de Coaticook, Philippe



Philippe-Olivier Bousquet

Evanghelo, se montre aussi déterminé à augmenter le niveau de ses performances. «Je donne mon maximum pendant les pratiques. Je suis capable d'en offrir plus», juge-t-il.

«Personnellement, je suis prêt à porter le chapeau qu'on veut me mettre, poursuit-il. Par contre, il ne faut pas oublier que le hockey est un sport d'équipe. Tous doivent contribuer pour qu'on réussisse à remporter des matchs.»

D'ailleurs, il n'est pas certain que son club lutte avec acharnement tout au long de ses matchs. «Pour obtenir plus de victoires, on va devoir se forcer

au cours des 60 minutes que dure une partie. Et pas patiner seulement 40 minutes ou se contenter de bien paraître.»

Revenant sur ses performances, il remarque n'avoir subi la défaite à l'occasion des trois rencontres qu'il a amorcées dans le filet. Mais pense avoir été moins efficace lorsqu'on l'a appelé en renfort en cours de rencontre, probablement à cause d'une «mauvaise préparation mentale.»

Le troisième du groupe et non le moindre, Philippe Lacroix, maintient aussi être capable de plus. «J'étais préparé correctement à la saison de hockey, confie-t-il. Toutefois, j'ai moins bien gardé que je ne l'aurais pensé.»

«Notre entraîneur des gardiens de but, Denis Paradis, réalise du bon travail. J'ai l'impression que les choses évoluent positivement dans mon cas», dit-il tout en confiant son désir de décrocher le poste de gardien numéro un des Frontaliers.

Enfin, Lacroix se défend d'avoir quoi que ce soit à redire sur les décisions de l'entraîneur-chef Pierre Cliche, qui a souvent remplacé ses gardiens en cours de match.

Les gardiens feront face à un bon défi ce soir à compter de 19 h 30 alors que les Frontaliers s'amèneront au Palais des sports de Sherbrooke, pour se mesurer aux Cougars du Collège Champlain, qui n'ont perdu que deux matchs depuis le début de la campagne.

## Ligue senior Promutuel

### Belles foules

SHERBROOKE (JL) - La sixième saison de la Ligue de hockey senior Promutuel devrait en être une excellente si elle reste à l'image de son début: des parties souvent très serrées, plusieurs buts des deux côtés, sans oublier les foules dans les estrades.

Jusqu'à maintenant, 156 buts ont été comptés au grand dam des gardiens de but, et près de 5500 personnes ont assisté à un des matchs présentés au quatre coins de l'Estrée, ce qui signifie une moyenne de 370 spectateurs par jouée.

Il faut toutefois se rappeler que cette année, avec la disparition de la Ligue senior AA de l'Estrée et les réaménagements au sein de la Ligue senior majeur, la Ligue senior Promutuel compte dix équipes. On retrouve les équipes de Disraeli, Coaticook, Coleraine, East Angus, Asbestos, Windsor, Waterloo, Valcourt, Magog et Lac-Mégantic.

### Rock Isabel et Chad Gagnon

Si l'arrivée de Rock Isabel et de Chad Gagnon du Saint-François de Sherbrooke de la Ligue de hockey senior du Québec chez les Chevaliers d'East Angus avait fait jaser en tout début de saison, tout semble bien se passer jusqu'à maintenant.

En tout cas, le président de cette ligue, Raymond Livernoche, ne déplore aucun incident jusqu'ici. «La robustesse, il en faut au hockey. Tant que ça reste pour le jeu et sur la glace, je n'y vois pas de problème. Toutefois, je garde l'oeil ouvert et je suis prêt à intervenir s'il le faut», a fait savoir M. Livernoche.

### Un match parfait

Selon le président de la ligue, et selon Christian Dumas, le propriétaire et entraîneur du Isothermic de Disraeli, le match d'ouverture à Disraeli contre le Mégaburo de Coleraine, fut un excellent match.

Plus de 550 personnes y ont assisté, une foule que l'on n'avait pas vue à Disraeli depuis un moment déjà. L'ambiance y était survolée.

«Nous avons fait beaucoup de publicité dans la communauté et les gens de Disraeli ont très bien répondu à l'appel. C'était plein. En ce qui concerne le match, c'était du bon hockey. Un bon duel de gardien de but. Un des bons moments de la soirée à sans doute été la but gagnant à trois minu-

tes de la fin qui a été compté par Guy Pouliot. Tout le monde semble avoir apprécié et nous essaierons de garder ce rythme et de faire des choses différentes chaque samedi afin que cette journée devienne une journée de fête dans la communauté», a mentionné Christian Dumas.

«C'est exactement ce genre de calibre que l'on veut pour notre ligue. C'était un très bon match», a renchéri Raymond Livernoche.

### Demande de réintégration

Deux équipes ont fait une demande de réintégration de joueurs qui ont été suspendus de la ligue. Dans un premier temps, East Angus voudrait bien pouvoir réintégrer Rock Côté et Coaticook a fait une demande pour que Frédéric Marion puisse s'aligner avec elle. La décision sera prise lors d'une prochaine réunion des gouverneurs. Ceux-ci devront voter sur la question.

### Les paris sont ouverts

Est-ce que le Mégaburo de Coleraine, qui cumule trois défaites en autant de matchs cette saison, arrivera à garder le titre de champion de cette ligue?

Pour l'instant, dans la division Sport Wellington, c'est l'équipe de Lac-Mégantic qui occupe le premier rang avec 4 points suivie de très près par Disraeli et Coaticook. Dans la division ITECH, Valcourt a pris la tête avec 6 points.

Michael Riendeau, de Coaticook, et François Gagné ont tous deux accumulé neuf points et dominent la colonne des pointeurs après deux semaines d'activités.

En fin de semaine, des matchs sont prévus à Asbestos, Coleraine, Lac-Mégantic et Valcourt ce soir, à East Angus et Magog demain soir et finalement à Waterloo à 13h30 dimanche.

### Le site des Papetiers

Il existe un nouveau site internet particulièrement à visiter, soit celui des Papetiers de Windsor au [www.papetiers.info](http://www.papetiers.info). Il est très bien construit et vous pourrez y trouver tout ce que vous voulez savoir sur cette équipe de la Ligue de hockey senior Promutuel. Il est aussi toujours possible de consulter le site internet de la Ligue de hockey senior Promutuel au [www.lhsp.net](http://www.lhsp.net).

## Le hockey ce week-end

### Senior majeur

#### Vendredi

Le Prolab de Thetford Mines c. le Radio X de Québec, 20h30

Le Saint-François de Sherbrooke c. le Cousin à Saint-Hyacinthe, 20h

#### Dimanche

Le Saint-François de Sherbrooke c. les Chiefs à Laval, 19h30

Le Radio X de Québec c. le Prolab de Thetford Mines, 19h30

### Senior Promutuel

#### Vendredi

Les Papetiers de Windsor c. les Aztèques d'Asbestos, 20h30

Les Chevaliers d'East Angus c. le Mégaburo de Coleraine, 20h30

Les Roadrunners de Waterloo c. le Bombardier à Valcourt, 20h

La Fontaine de Magog c. le Turmel à Lac-Mégantic, 21h00

#### Samedi

Le Mégaburo de Coleraine c. les Chevaliers à East Angus, 19h

La Dynamik de Coaticook c. le Fontaine à Magog, 21h

#### Dimanche

Les Aztèques d'Asbestos c. les Roadrunners à Waterloo, 13h30

### Midget AAA

#### Vendredi

Les Régents de Laval-L-L c. les Cantonniers à Magog, 19h30

#### Vendredi

Les Régents de Laval-L-L c. les Cantonniers à Magog, 19h30

### Junior AAA

#### Vendredi

Les Frontaliers de Coaticook c. les Cougars de Champlain au Palais des sports, 19h30

#### Samedi

Le Collège français de Longueuil c. les Frontaliers à Coaticook, 20h

#### Dimanche

Les Cougars du Collège Champlain c. les Mustangs à l'Île Perrot, 15h30

### Junior majeur

#### Vendredi

Les Tigres de Victoriaville c. les Voltigeurs à Drummondville, 19h30

#### Samedi

Les Tigres de Victoriaville c. les Cataractes à Shawinigan, 16h

#### Dimanche

Les Cataractes de Shawinigan c. les Voltigeurs de Drummondville, 19h30

## Frédéric Deschênes, joueur de la semaine

Nelson Fecteau  
THETFORD MINES

«C'est là des petits bonis que l'on obtient habituellement en raison de notre éthique de travail. Ces honneurs-là sont de petits extras qu'on accepte quand ils se présentent.»

Toutefois, le gardien Frédéric Deschênes, du Prolab de Thetford Mines qui vient de mériter le titre du joueur de la semaine dans la division Est de la Ligue de hockey senior majeur du Québec, n'a pas encore oublié le dernier match du Prolab le printemps dernier. «J'échangerais ces honneurs n'importe quand contre la coupe que nous avons échappée au dernier match de la saison», ajoute celui qui a déjà brandi la coupe Memorial à bout de bras. «Tant mieux quand on peut obtenir les deux.»

Deschênes se dit satisfait du début de saison du Prolab. «La ligue est plus forte encore. Il y a moins d'équipes de bas de classement et personne ne traîne la patte. La parité s'installe et c'est plaisant.»

«Il y a des matchs où on n'a pas bien joué. L'important, ce sera de se regrouper. Il faut sortir meilleur de match en match, progresser, apprendre de nos erreurs», affirme Frédéric Deschênes, qui souhaite que l'adaptation se fasse rapidement chez les nouveaux venus.

Le tout pourra se vérifier en fin de semaine à l'occasion d'une courte série aller-retour contre le Radio X de Québec. La formation de Québec vient de subir deux revers consécutifs alors que le Prolab voudra se relever de son revers de 7-2 à Saint-Jean.

NE MANQUEZ PAS DEMAIN  
NOTRE PAGE DÉFI HOCKEY

# Le Saint-François comble 3345 fans

... en se moquant de la formation intimidante des Chiefs



sboulduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Il y avait au moins une bonne décennie que le Palais des sports Léopold-Drolet n'avait accueilli une telle foule en saison régulière, il aurait été malheureux de ne pas lui faire honneur! Les joueurs du Saint-François n'ont donc pas joué les rabat-joie et se sont offerts les Chiefs de Laval au compte de 6-1 devant 3345 très joyeux amateurs.

Tous ces amateurs ont pu rentrer joyeux et heureux de cette victoire conférant un mince avantage au Saint-François en tête de la division ouest, mais également de la tenue de l'équipe sherbrookoise qui n'a pas fui devant les tentatives d'intimidation des Chiefs gros format.

«C'est une grosse victoire et je suis vraiment content de la tenue de tout le monde, confiait l'entraîneur Serge Dubois. Tout le monde a fait sa job, du premier au dernier, peu importe la tâche. Les gars se tiennent et ça a paru ce soir.»

Bon nombre de joueurs locaux ont en effet dû lever les poings devant l'insistance des Chiefs dirigés par l'ancien adjoint des Castors, Daniel Vincelette. Les Josh Dobbyn, Jason Rushton, Glenn Kjernistad et Simon Robidas se sont ainsi portés à la défense des leurs, les Chiefs se montrant particulièrement hors de contrôle en fin de rencontre.

«Ce soir, ça s'est passé à la fin, a précisé Vincelette. Mais dimanche à Laval, c'est en partant



Éric Pouliot (41) a souvent menacé la forteresse de Steve Vézina hier soir. Il a d'ailleurs fait la joie de 3345 spectateurs en marquant deux fois dans un gain de 6-1.

que ça va se passer. On ne se fera pas humilier et les joueurs qui ont levé les bras ce soir après une victoire sont avertis, dont Simon Robidas.»

«On va attacher nos casques serrés», a simplement rétorqué Robidas.

Les Chiefs ont ouvert la marque en début de

deuxième période, mais n'ont plus jamais pu déjouer Luc Bélanger, qui n'a reçu que 21 lancers. Son vis-à-vis Steve Vézina a eu le temps de voir une bonne quarantaine de tirs et d'accorder cinq filets avant de céder sa place à François Veilleux.

Simon Robidas, Trevor Jobe, Michaël Côté,

Charles Poulin et Éric Pouliot, avec ses deux premiers de la saison ont marqué dans la victoire.

En bref...

Jason Rushton a quitté la partie en raison d'une blessure après son combat contre Hunter Lahache... Il pourrait rater une ou deux rencontres...

Le directeur gérant Gaétan Pélissier est très confiant d'ajouter encore un peu de poids à l'alignement du Saint-François au cours des prochaines semaines, alors que les coupures de la LAH se poursuivent...

L'attaquant David Chicoine a amorcé hier un retour progressif au sein de l'alignement régulier. Il n'a cependant effectué que quelques apparitions sporadiques...

Le Saint-François s'est vu refuser un but en milieu de rencontre après que le filet ait été déplacé... Rien pour ralentir l'ardeur des Sherbrookoises, au contraire...

Les 3345 amateurs réunis hier au Palais des sports Léopold-Drolet ont pu assister aux trop nombreuses défaillances du tableau d'affichage. Peut-on régler le problème pour que ce soit moins gênant devant la visite, s.v.p.?

En attendant, le Saint-François profitera de l'hospitalité du Cousin de St-Hyacinthe, ce soir à compter de 20h, puis de ces mêmes Chiefs, dimanche dès 19h30 au Colisée de Laval.

# Heatley reviendrait au jeu cette saison

Associated Press  
ATLANTA

Les Thrashers d'Atlanta s'attendent à ce que leur attaquant vedette Dany Heatley récupère d'une opération de reconstruction à un genou à temps pour disputer des matchs cette saison, si ses ennus judiciaires le lui permettent.

Heatley a été accusé de conduite dangereuse causant la mort après que son coéquipier Dan Snyder eut succombé, dimanche soir, aux blessures subies dans un accident, le 29 septembre, alors que Heatley était au volant.

Snyder a été victime d'une fracture du crâne et n'a jamais repris conscience. Heatley a subi une fracture d'une joue et s'est déchiré deux ligaments du genou. Le docteur Scott Gilgoly a effectué l'opération mardi.

L'opération a été réussie, a affirmé Don Waddell, le directeur général des

Thrashers pendant le match d'ouverture de l'équipe, hier soir, face aux Blue Jackets de Columbus.

«Les médecins n'ont rien découvert d'inattendu et dès le lendemain, il a amorcé sa thérapie. Nous continuons de croire qu'il jouera avec nous cette saison», a ajouté Waddell.

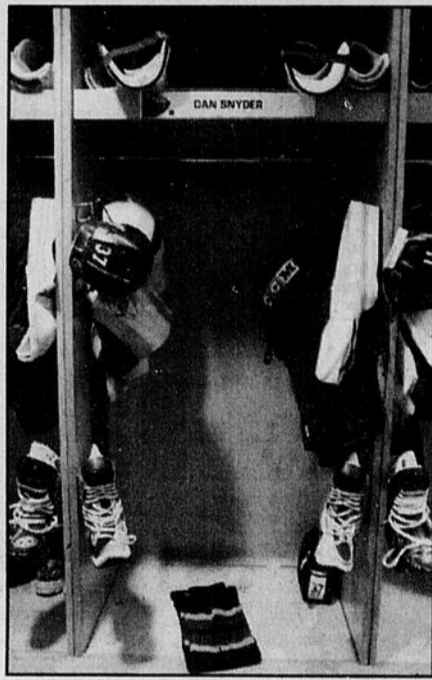
Heatley doit assister aux funérailles de Snyder, aujourd'hui à Elmira en Ontario.

Vainqueurs 2-1

Les lumières au Philips Arena se sont éteintes. Un joueur de cornemuse est sorti de sous les estrades et a entonné «Amazing Grace». L'écran vidéo a ensuite défilé les plus beaux moments de la vie de Dan Snyder.

Le voilà qui marque un but. Le voilà qui distribue une mise en échec. Le voilà qui échange des coups de poing avec un rival.

«La vidéo a montré le Dan Snyder



Les patins et le casque de Dan Snyder sont restés accrochés à son casier.

dont nous voulons nous souvenir», a résumé Don Waddell, le directeur général des Thrashers.

Lors d'une soirée empreinte d'émotion, les Thrashers ont inauguré leur saison 2003-04 face aux Blue Jackets de Columbus, seulement quatre jours après que Snyder eut succombé à des blessures subies dans un accident d'automobile que conduisait son coéquipier Dany Heatley.

Les patins et le casque de Snyder étaient accrochés à son casier. Son numéro 37 avait été peint sur la bande et cousu aux chandails des joueurs, tout juste au-dessus du coeur.

«C'est bien, a mentionné l'attaquant Jean-Pierre Vigier, dont le casier est situé tout juste à côté de celui de Snyder. Ça vous permet de rester près de lui. Ça signifie beaucoup aux yeux de tous les joueurs.»

Avant la rencontre, les Thrashers ont tenu une brève cérémonie en l'honneur de Snyder. L'annonceur maison a

rappelé à la foule que «la passion de Dan pour la vie et le hockey restera gravée à jamais dans notre mémoire».

La vidéo a pris fin avec une image de Snyder, souriant, fumant un cigare et tenant le trophée Calder après la conquête de la coupe Calder par le club-école des Thrashers en 2002.

Les Thrashers ont couronné cette soirée mémorable par une victoire de 2-1.

Le défenseur Chris Tamer a marqué le but de la victoire avec 2:34 à jouer à la troisième période, sur des passes de Ilya Kovalchuk et de Shawn McEachern.

Kovalchuk avait procuré les devants aux Thrashers pendant une supériorité numérique, au premier vingt.

Andrej Nedorost a privé Pasi Nurminen d'un blanchissage, en deuxième période.

Nurminen a fait face à 27 tirs, tout comme Marc Denis dans le filet des Blue Jackets.

# Villeneuve ne courra pas au Japon

Associated Press  
SUZUKA, Japon

Jacques Villeneuve ne disputera pas dimanche le Grand Prix du

Japon, dernière épreuve de la saison. Le Québécois d'origine, champion du monde en 1997, n'est pas sûr de réapparaître un jour en formule 1.

Craig Pollock, le manager de Villeneuve, a informé hier son écurie BAR que le pilote ne souhaitait pas courir à

Suzuka dimanche.

«Je souhaitais que Jacques conduise ce week-end, a déclaré David Richards, le patron de BAR. Je ne lui ai pas parlé personnellement mais s'il n'est pas en état mental de conduire, on ne peut le forcer.»

Cette décision survient deux jours après l'annonce du remplacement de Villeneuve par le Japonais Takuma Sato pour la saison 2004. Sato fera équipe avec Jensen Button lors de la course dimanche.

«C'est décevant qu'il ne participe pas à la dernière course de la saison. Il a eu des hauts et des bas, et c'est dommage de le voir quitter la formule 1», a déclaré Button.

Villeneuve n'a jamais gagné en quatre ans au volant de sa BAR. En 2001, il avait apporté à l'écurie ses premiers podiums, en terminant troisième des Grands Prix d'Espagne et d'Allemagne.

Villeneuve a gagné les 500-milles d'Indianapolis et le championnat de la série CART avant d'être sacré champion du monde des conducteurs en 1997, chez Williams.

Il est classé 14e au championnat du monde des conducteurs, à plus de 80 points du leader, l'Allemand Michael Schumacher, qui visera dimanche un sixième titre record de champion du monde des conducteurs. Il reste sous la menace du Finlandais Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes), deuxième du classement cette saison à neuf points du pilote Ferrari.

«Ce n'est sans doute pas la meilleure façon de finir une saison ou même une carrière en formule 1», a déclaré Raikkonen, à propos de Villeneuve.

Aucune offre

Frank Williams, son ex-patron de 1997, avait loué il y a deux semaines la fidélité de Villeneuve à l'écurie BAR en ajoutant que le pilote aurait sans doute étoffé largement son palmarès s'il avait couru pour une meilleure équipe.

Bernie Ecclestone, le grand argentier de la F1, a fait savoir qu'il espère que Villeneuve soit sur la grille de départ des courses en 2004. Mais il a ajouté qu'il n'y avait guère de propositions.

# Jean-François Laroche 39e

Presse Canadienne  
HAMILTON

Au moins cette fois-ci, le Canadien Eric Wohlberg n'a pas été renversé par une voiture.

Wohlberg, qui portait un plâtre au poignet gauche, a terminé 25e hier lors du contre-la-montre aux championnats mondiaux de cyclisme.

En juin, lors de l'entraînement après qu'il eût remporté les championnats canadiens, Wohlberg avait subi ce terrible accident. Alors Wohlberg, qui a 38 ans, n'allait pas se plaindre même s'il a terminé sa course loin des meilleurs coureurs au monde. «J'aurais aimé aller plus vite, mais c'est tout ce que j'avais dans les jambes.»

Laroche 39e

C'est David Millar qui a été le plus rapide. L'Écossais a parcouru les 41,6 kilomètres en 52 minutes et 17,29 secondes.

Jean-François Laroche, âgé de 23 ans, de Magog, a pris le 39e rang des 44 participants avec un temps de 57:36.

Averti il y a une dizaine de jours seulement par l'Association cycliste canadienne qu'il prendrait part aux Mondiaux en remplacement de Roland Green, qui a déclaré forfait pour cause



J.-F. Laroche

de maladie, Laroche n'a évidemment pas eu le temps qu'il voulait pour se préparer convenablement. Qui plus est, l'athlète de 23 ans avait déjà rangé son vélo et était en vacances.

«Dans les circonstances, c'est satisfaisant, pour moi qui en suis à ma première année élite. Ce n'est pas une superperformance, mais je ne reviens pas à la maison superdégou et je garde la tête haute. Me faire rattraper par d'autres coureurs a finalement été une bonne chose. Ça m'aidait parce que je pouvais les prendre en point de mire et garder un rythme respectable.»

Même s'il était déçu de n'avoir pu profiter d'une préparation optimale, le Magogois retire de bonnes choses de sa première expérience aux Mondiaux dans la catégorie des seniors, lui qui avait pris le 11e rang à la course sur route des moins de 23 ans, l'an dernier, à Zolder.

«C'est une bonne nouvelle d'être ici parce que ça m'assure mon carding pour l'année prochaine. Mais d'un au-

tre côté, quand je fais des courses, j'aime arriver au meilleur de ma forme pour satisfaire mes attentes personnelles», a indiqué celui qui retournera travailler au cabinet d'avocats Stikeman Elliott.

Tout pour une médaille

L'équipe canadienne devrait décider vers le 100e kilomètre de la course sur route qui en compte 124 laquelle des six cyclistes inscrites elle va appuyer dans l'espoir de gagner une médaille aux championnats du monde.

«La décision devrait venir dans les derniers tours, a déclaré l'entraîneur Yuri Kashirin. Sur ce parcours, il faut établir clairement qui a les bonnes jambes pour aller jusqu'au bout.»

Les Québécoises Geneviève Jeanson et Lyne Bessette, respectivement 5e et 15e au contre-la-montre, sont les candidates les plus probables.

Sue Palmer-Komar, qui rappelle que ce parcours favorisera les grimpeuses, aura l'avantage de courir devant son public de Hamilton. Manon Jutras, la troisième Québécoise, Amy Moore et Erinne Willock sont les autres membres de l'équipe.

«Tout peut arriver, nous avons une grande équipe», a déclaré Jeanson, qui ne se voit pas nécessairement comme la favorite du groupe malgré son succès de mercredi.

**CLUB DE GOLF EAST ANGUS**

**SPECIAL D'AUTOMNE EN TOUT TEMPS**

9 trous	10 \$	40 \$	2 golfeurs
18 trous	15 \$		avec voiturette

Taxes incluses

Pour réservation: (819) 832-3643

171, rue Angus Nord, East Angus

**Le Vert & Or**  
de l'Université de Sherbrooke  
reçoit  
Les Gaiters de l'Université Bishop's

**Bienvenue au "Tailgate" dès 15 h 00**

Samedi le 11 octobre à 19 h

Spectacle d'avant-match à 17h

Statistiques

Hockey

Baseball

Andy Pettitte règle le cas des Red Sox

Associated Press NEW YORK

Pettitte a ensuite fermé la porte. Il a mérité une 12e victoire en séries, pour rejoindre Greg Maddux au deuxième rang de l'histoire derrière John Smoltz.

Jose Contreras a lancé pendant une manche et un tiers et Mariano Rivera a lancé en neuvième quand les Red Sox ont été limités à quatre coups sûrs au cours des sept dernières manches.

Jorge Posada a permis aux Yankees de souffler un peu avec un double de deux points contre Scott Sauerbeck.

«Le gros coup sûr du match a été le circuit de Nick Johnson», a jugé Posada.

La série se poursuit samedi à Fenway Park quand l'ancien grand des Sox, Roger Clemens, sera au monticule face à l'as de Boston, Pedro Martinez.

Pettitte avait aussi permis aux Yankees de battre les Twins du Minnesota dans le deuxième match de la série de division après une défaite de New York dans le premier match.

Pettitte, qui profitait de six jours de repos, a quitté après avoir effectué 118 tirs. En six manches et deux tiers, il a espacé neuf coups sûrs et cédé deux points.

«Au bout du compte, nous retournons à Fenway Park après avoir divisé les deux premiers matchs ici, a fait remarquer Little. Nous n'avons d'autre alternative que d'être satisfait de la tournure des événements.»

New York, qui avait perdu 5-2 dans le premier match, a pris les devants grâce au circuit de deux points de Johnson aux dépens de Derek Lowe et a porté son avance à 4-1 en cinquième.

«Nous n'avons pas su profiter de nos chances de marquer, a analysé le gérant des Red Sox, Grady Little. Par la suite, (Pettitte) a retrouvé son rythme et le reste fera partie de l'histoire.»

New York, qui avait perdu 5-2 dans le premier match, a pris les devants grâce au circuit de deux points de Johnson aux dépens de Derek Lowe et a porté son avance à 4-1 en cinquième.

Les Cougars se font jouer le même tour

La Tribune SHERBROOKE

Pour la seconde fois, les Braves de Valleyfield ont joué le tour aux Cougars du Collège Champlain en comptant un déficit pour changer ce qui semblait une défaite en une victoire.

Les meneurs au classement général de la Ligue de hockey junior AAA du Québec étaient dominés 3-0 par les Cougars hier soir quand ils ont entrepris la troisième période du match disputé à Valleyfield. Les Braves ont marqué cinq buts sans riposte pour remporter une victoire de 5-3. Samedi dernier, Valleyfield avait marqué deux buts dans les derniers instants du match pour l'emporter.

«Ils ont marqué un but chanceux en avantage numérique en début de période et le vent a tourné... Il a tourné pas à peu près», soulignait l'entraîneur François Guay. «C'est décevant pour les gars. Pourtant, nous n'avons pas été dominés en troi-

sème période, mais ils ont marqué de petits buts. À 3-3, on a eu nos chances nous aussi, mais on n'en a pas profité tandis qu'eux ont fait 4-3. Il faut reconnaître que les Braves forment une belle machine de hockey.»

Pierre-Luc Gosselin, François Duhamel et Benoit Duhamel ont marqué pour les Cougars tandis que Julien Cardinal, à son premier match depuis son retour, a amassé deux aides.

Cardinal portait les couleurs des Cougars à l'an dernier. Il a commencé la saison à Contrecoeur, mais les Cougars ont pu le rapatrier cette semaine en retour de considérations futures.

Il s'agissait de la troisième défaite des Cougars cette saison. Ils auront la chance de se reprendre ce soir sur la glace du Palais des sports Léopold-Drolet où il accueillera les Frontaliers de Coaticook. «Les gars sont assez matures pour oublier tout cela et se reprendre demain (ce soir) contre les Frontaliers», affirmait Guay.

«Je suis tellement heureuse, j'ai un petit peu le sang qui pétille comme du champagne, je suis tellement contente d'en avoir terminé, de ne plus être en mer toute seule, d'avoir retrouvé ma famille», s'est réjoui la jeune femme de 25 ans sur France Info.

Elle a confié que son retour sur la terre ferme était un «soulagement» et qu'elle allait «enfin pouvoir se détendre» et «dormir plus de deux heures d'affilée».

Revenant sur ses 17 semaines en mer, Maud Fontenoy a expliqué que «le plus dur, c'était la solitude. J'ai vraiment beaucoup souffert de ça, et c'est vrai que la solitude, face aux éléments, à une mer déchainée et à des dix mètres de creux comme j'ai pu en vivre, c'est vraiment très, très dur».

Elle a reconnu que son expérience pouvait «paraître un petit peu comme un exploit inutile».

Moe Norman hospitalisé

KITCHENER, Ontario (PC) — Un des meilleurs golfeurs de l'histoire au Canada, Moe Norman, reposait jeudi en bonne condition à l'hôpital St. Mary's de Kitchener en Ontario après y avoir été admis la veille à la suite de malaises cardiaques.

Norman, qui est âgé de 74 ans, est un des golfeurs les mieux connus au Canada et à travers le monde. Un joueur ultra rapide, il a toujours été reconnu comme un des joueurs les plus précis.

Deux fois champions amateur du Canada, il a pris part deux fois au Tournoi des Maitres.

Il a été intronisé au Temple de la Reconnue du golf canadien en 1995.

L'Atlantique à la rame

PARIS (AP) - Maud Fontenoy a «le sang qui pétille comme du champagne». Partie de Saint-Pierre-et-Miquelon le 13 juin dernier, la jeune navigatrice est deve-

nue hier la première femme à effectuer la traversée de l'Atlantique nord à la rame, en arrivant à La Corogne, en Espagne, après 17 semaines en mer et quelque 6700km parcourus.

«Je suis tellement heureuse, j'ai un petit peu le sang qui pétille comme du champagne, je suis tellement contente d'en avoir terminé, de ne plus être en mer toute seule, d'avoir retrouvé ma famille», s'est réjoui la jeune femme de 25 ans sur France Info.

Elle a confié que son retour sur la terre ferme était un «soulagement» et qu'elle allait «enfin pouvoir se détendre» et «dormir plus de deux heures d'affilée».

Revenant sur ses 17 semaines en mer, Maud Fontenoy a expliqué que «le plus dur, c'était la solitude. J'ai vraiment beaucoup souffert de ça, et c'est vrai que la solitude, face aux éléments, à une mer déchainée et à des dix mètres de creux comme j'ai pu en vivre, c'est vraiment très, très dur».

Elle a reconnu que son expérience pouvait «paraître un petit peu comme un exploit inutile».

Tableau de classement LNH (Association de l'Est, Section Nord-Est) avec colonnes MJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE AMÉRICAINNE (Association de l'Ouest, Section Centrale) avec colonnes MJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE NATIONALE (Finale (Quatre de sept) FLORIDE C. CHICAGO) avec colonnes V, D, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE AMÉRICAINNE (Finale (Quatre de sept) BOSTON C. N.Y. YANKEES) avec colonnes V, D, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE JUNIOR AA (Association de l'Ouest, Section Nord-Ouest) avec colonnes MJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE JUNIOR AA (Association de l'Ouest, Section Centrale) avec colonnes MJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE AMÉRICAINNE (Finale (Quatre de sept) BOSTON C. N.Y. YANKEES) avec colonnes V, D, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE AMÉRICAINNE (Finale (Quatre de sept) BOSTON C. N.Y. YANKEES) avec colonnes V, D, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE SENIOR MAJEURE (Section Est) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE SENIOR PROMOTUEL (Division I) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AA (Masculin (classement final)) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AA (Féminin (classement final)) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE JUNIOR MAJEURE (Section Ouest) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE SENIOR MAJEURE (Section Ouest) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Masculin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Féminin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE JUNIOR MAJEURE (Section Est) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE SENIOR MAJEURE (Section Est) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Masculin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Féminin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE JUNIOR MAJEURE (Section Ouest) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE SENIOR MAJEURE (Section Ouest) avec colonnes MJ, G, P, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Masculin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement LIGUE DE SOCCER COLLEGIAT AAA (Féminin) avec colonnes PJ, G, P, N, D, P, BP, BC, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Ligue américaine) avec colonnes Boston, N.Y. Yankees, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Sport universitaire) avec colonnes McGill, Concordia, Bishop's, McGill, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Soccer universitaire) avec colonnes UQAM, McGill, Concordia, McGill, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Golf) avec colonnes Scott Verplank, Steve Fleck, Charles Howell III, Tom Pernice Jr., D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Basket-ball) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.

Tableau de classement des Sommaires (Association nationale) avec colonnes Seattle, Golden State, Minnesota, Boston, Sacramento, D, L, G, Pts.



De l'information au divertissement

**La Tribune**  
vous accompagne au quotidien.

**Ben**



**Blondinette**



**Hagar l'horrible**



**Votre horoscope**

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Vous pourriez prendre un virage intéressant dans votre domaine de travail ou dans vos activités. Toute question d'association aura avantage à être réglée aujourd'hui, car vous excellerez en ce domaine. On appréciera votre intégrité. Vie du cœur paisible.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
Vous vous accommoderez facilement de quelques changements. Vous pourriez faire la rencontre d'une personne avec qui vous avez plusieurs points communs. Vous aurez du talent pour tout ce qui concerne les communications aujourd'hui.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Vous vivrez quelques jours intenses. Vie sociale active. Intuitions fortes. Tendresse du cœur. Imagination vive. C'est un bon moment pour les activités créatives. Ne vous enlisez pas dans la routine.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
C'est le moment de mettre la main à la pâte car vous aurez les capacités d'accomplir ce que vous voulez. Si vous vous sentez davantage contemplatif qu'actif, vous vous intéresserez à ce que font les proches. Journée gratifiante.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Vous serez assez peu préoccupé par les autres et plutôt centré sur vous-même. Profitez-en pour vous gâter en vous offrant des petites choses dont vous rêvez. En matière d'argent, la chance sera présente. Déplacements.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
Prenez le temps de développer une stratégie avant de montrer vos cartes. Ne dites pas tout de vos projets. Au travail, une promotion est possible. Côté cœur, tenez compte d'une personne que vous aimez.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Vous serez affable mais plutôt secret aujourd'hui. Pour ce qui est de votre santé, prenez le temps de vous faire de bons petits plats. Si vous devez assister une personne dans quelque activité, vous aurez la bonne méthode. Soirée plaisante.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
C'est un bon moment pour planifier vos activités des prochaines semaines, et évaluer les possibilités de réalisation d'un projet. Côté cœur, vous parlerez plus facilement, ce qui a toutes les chances d'améliorer vos relations intimes. Transformation lente.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
Côté cœur, votre énergie s'exprimera positivement. Vous aborderez tout d'une manière simple, sans pour autant vous laisser manger la laine sur le dos. Bonne journée pour tout ce qui touche à la créativité. Imagination. Plaisir de vivre.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
Vous serez à même de faire valoir vos talents de négociateur aujourd'hui. On vous proposera peut-être une collaboration qui apparaîtra fort intéressante. Excellente journée pour faire valoir votre point de vue. Côté cœur, la vie sera simple.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Vous aurez de l'entrain aujourd'hui. Vous aurez l'esprit clair et le cœur tendre, la journée pourrait vous réserver des surprises. Vous pourriez revoir quelqu'un que vous aviez perdu de vue.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Côté cœur, vous n'aurez pas tendance à demander l'impossible à la personne que vous aimez. D'esprit pratique, vous comprendrez mieux certaines attitudes. Votre humeur sera stable.

**Le scrabble**

**VERBES**  
Les verbes suivants ont un mot de base courant comme origine, mais le verbe est moins connu. Tous les mots à trouver finissent par «ER».

- 1) BBEMOR 21) AACFEFR
- 2) EFLOR 22) AABDERR
- 3) EELLPR 23) EILORT
- 4) AAEGPRT 24) DELORRU
- 5) ACCDEENR 25) EELOPR
- 6) ACEHRV 26) CEILOPR
- 7) DEMNOR 27) ABBERR
- 8) CENOR 28) EGLRU
- 9) BELLIR 29) CEEFHLR
- 10) CELMRSU 30) ADEINRV
- 11) ABELRT 31) ACEHLRV
- 12) BERTU 32) ADEEGR
- 13) BEEHRR 33) ACEHLNPR
- 14) ADEEGRNR 34) CCEHLR
- 15) ADEGRR 35) BCERU
- 16) ADEGLNR 36) AEFGNRR
- 17) CEHRR 37) BDEGIRR
- 18) EEGILR 38) EILRTU
- 19) CDEIHR 39) EILLQRU
- 20) DEEEGLNR 40) ABDEGR

**ESCALETTRE**

- OUI  
+ R \_\_\_\_\_ (+1)  
+ R \_\_\_\_\_  
+ D \_\_\_\_\_  
+ E \_\_\_\_\_  
+ F \_\_\_\_\_ (+2)

**PARTIE**

TIRAGE	MOT RETENU	REF	PTS
1.	RESABNO		
2.	GTRLXAU	ABORNES	H3 74
3.	GLRU+DER	TRAX	GG 33
4.	RU+VREAS	ERGOL	SJ 23
5.	GFRESQA	GRAVEURS	L5 82
6.	NNUTUTA	FORGERAS	11G 74
7.	NNTU+JUE	VAUT	8L 21
8.	NNUU+MOR	JUTE	10K 28
9.	NNOU+ZAC	MUREX	J2 19
10.	VELHUAS	CAOU(a)NNEBA	80
11.	LU+KOYEA	HAVES	O1 43
12.	ELOU+BTE	YAK	G1 52
13.	EO+IPZDN	BUTYLE	1D 60
14.	DIP+LEEP	OZONE	H11 72
15.	LP+HUOEQ	BIPÈDE	D1 22
16.	LO+TESAE	PHOQUE	13F 30
17.	EELT+WIF	TAOS	F1 22
18.	FIT+IC?M	AWÉLÉ	E8 26
19.	M+IDTSEI	FICTI(O)N	14B 36
20.	IDINMLE	MÉDISAIT	B3 64
21.	ILM+LIN	DINE	15A 30
	MILICE	D10 27	978

Vous désirez obtenir de l'information sur le Scrabble duplicate ou adhérer à un club, communiquez avec Francine Plante 562-2601 ou Gilles Couture 569-6909 pour la région de Sherbrooke, Lucie Deschênes 478-3814 pour Drummondville, Gaétane Provencher 758-8020 pour Victoriaville ou Thérèse Thibault 849-7481 pour Coaticook.

Solutions :

- VERBES**
- 1) BOMBER 21) CARAFER
  - 2) GOLFER 22) BAZARDER
  - 3) PELLER 23) TOILER
  - 4) TAPAGER 24) LOURDER
  - 5) CADENCER 25) POËLER
  - 6) VACHER 26) POLICER
  - 7) MONDER 27) BARBER
  - 8) NOCER 28) LUGER
  - 9) BILLER 29) FLÉCHER
  - 10) MUSCLER 30) VIANDER
  - 11) TABLER 31) CHEVALER
  - 12) TUBER 32) AGENDER
  - 13) HERBER 33) PLANCHER
  - 14) GRENADER 34) CLIGHER
  - 15) GRADER 35) CUBER
  - 16) GLANDER 36) FRANGER
  - 17) ROCHER 37) BRIDGER
  - 18) LIÉGER 38) TUILER
  - 19) INDICER 39) QUILLER
  - 20) LÉGENDER 40) BADGER

**ESCALETTRE**

- OUIR, ROUI, ROUIR, OURDIR, ROIDEUR, FROIDURE, FROIDEUR, FOUDEUR.

**Le mot perdu**

PEINTRES - Un mot de 8 lettres

N	I	T	N	E	M	O	R	F	O	P	P	A	L	F
B	R	O	N	O	D	E	R	I	O	N	E	R	L	I
M	I	N	I	U	L	E	A	D	S	I	U	R	A	A
O	B	M	O	I	P	M	A	C	R	E	V	A	G	N
R	E	U	S	G	E	O	B	O	U	T	S	C	A	D
O	R	N	R	O	R	D	S	Y	S	S	A	M	H	O
S	E	C	E	B	R	I	L	J	I	P	W	S	C	U
N	I	H	W	O	N	G	S	O	G	E	T	E	H	D
E	S	E	U	R	U	L	M	R	N	R	R	R	R	R
E	S	A	O	A	E	I	A	N	O	G	I	G	I	Y
T	I	Z	R	I	V	A	L	Z	R	V	H	N	S	K
S	B	D	B	R	T	N	Z	N	E	I	T	I	T	E
N	I	L	U	L	O	I	G	R	L	E	B	R	U	N
R	H	H	A	L	S	Y	A	E	L	E	L	Y	S	T
E	A	N	G	A	C	R	O	L	I	S	A	B	E	Y

- ARROYO ERNST LEIBL REDON
- ATLAN FOPPA LELY RENOI
- AVERCAMP FROMENTIN LONGHI RIVALZ
- BISSIERE GRECO LUINI RIVERA
- BOUTS GRIS MASSYS RUISDAEL
- BRIL GROS MODIGLIANI SIGNORELLI
- BROUWER GUARDI MORA STEEN
- CARRA HALS MUNCH STROZZI
- CHAGALL INGRES NAIF TITIEN
- CHRISTUS ISABEY NEWMAN TON
- DOU JORN NOLDE ZORN
- DROUAI KENT ORCAGNA
- ENSOR LAM OUDRY
- EPSTEIN LEBRUN PIOMBO

Solution du dernier problème : CAMISOLE

10 octobre 2003

No 413

**Les mots croisés**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

10 octobre 2003

No 415

**HORIZONTALEMENT**

- 1 Ouvrage de référence.
- 2 Est le premier à subir un incon vénient - Pronom.
- 3 Il vit près de l'eau - Unité monétaire du Brésil.
- 4 Se vend en bouteilles - Coiffer.
- 5 Canards sauvages - Actinium - Vieille monnaie.
- 6 Petites lamelles épidermiques qui se détachent du cuir chevelu.
- 7 Ville du Cameroun - Boxeur américain.
- 8 Indique une alternative - Interpénétration - Préposition.
- 9 Détériorer - Prière.
- 10 Qui cause une blessure d'amour-propre - Point de vue.
- 11 Opinion - Plante grimpante.
- 12 On y conserve des produits agricoles - Ridiculisés.

- 6 Une ou plusieurs personnes - Subtiliser.
- 7 Fondateur de l'Oratoire - Monnaie suédoise.
- 8 Nivelé - Vaut 576 m environ.
- 9 D'avant-garde - Substance vitreuse.
- 10 Fut épousée par Héraclès - Société anonyme - Relatif au raisin.
- 11 Ruthénium - Se fait sur une peau - Est chiche.
- 12 Le soleil s'y lève - Salubre - Pas à moi.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	B	O	U	I	L	L	O	N	N	A	N	T
2	A	U	S	S	I	P	I	A	N	O	S	
3	C	R	E	A	N	C	E	V	E	T		
4	H	E	R	I	A	N	T	E	E	N		
5	I	B	I	D	E	M	E	T	A			
6	B	I	S	R	A	T	S	N	E	M		
7	O	O	P	E	R	E	D	E	F	I		
8	U	S	E	S	A	N	G	E	F			
9	Z	U	T	A	D	U	L	T	E	R	E	
10	O	C	E	L	L	E	A	T	R	E		
11	U	R	A	L	S	A	C	E	N	E		
12	K	E	N	D	O	M	E	S	S	E		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**168 ORNOMATEURS**  
ORDI ÉQUIV P4 XP-2000, 256 mgs, 40 gigs, cd, son, réseau, fax, écran, 346-8956

**POUR ÊTRE LA FINE POINTE DE LA PUBLICITÉ,** ajoutez une illustration à votre annonce

**La Tribune, 564-7222**

**172 MACHINES À COUDRE**  
OVERLOCK SIRUBA 5 FILS avec coupe-fil électrique. Aussi plain électronique Consew en exc. cond. 819-845-3813

**174 VÉTÉMENTES, FRIPERIES**  
INVENTAIRE DE MANTEAUX d'hiver pour toute la famille 569-7829

**178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**  
BASSE FENDER acoustique, valeur 1100\$ pour 700\$. Comme neuve. Tél. 562-3965

**PIANO DROIT BELL**  
Antique, entièrement restaurée 1500\$. Tél. 566-0939

**PIANO DROIT**  
couleur noyer, en très bon état, avec banc, résonance, espace de rangement. 1500\$. 566-0560.

**180 ARTICLES DE SPORTS**  
ÉQUIPEMENT COMPLET de jardin de but, ambassadeur Vaughn Vision VPG 3500, 34 pcs, couleur bleu et noir. 846-4545

**PATINS ROUES ALIGNEES**  
Salomon, état neuf, 125\$ 566-6276

**SPECIAL DÉMÉNAGEMENT**  
2 ens. de golf (gourchères) homme marque Nassau, femme Wilson, 11 ballons chacun, sac et valisette incl., 200\$. Ch. Patins homme gr. 8 marque Lange état de neuf. 40\$. 819-847-0870

**188 CHASSE ET PÊCHE**  
CARABINE 300 WATERBEE, Mack Five, avec télescope Waterbee 44 mm x 3 à 9. 1600\$. 560-1540, 846-3820

**CAROTTES À CHEVREUILS**  
En sac ou en vrac. Compton. André Lemieux 819-835-5674

**CAROTTES**  
pour chevreaux à vendre, sac 75 lb env. 18\$. 819-876-2198

**COMPAREZ NOS PRIX**  
directement du fabricant  
Urine de jument en chaudière, 3 pré-sévis, certifiés, régulier 7, 9, 55, 84 et 111, 39\$. 819-864-9083

**TERRE À LOUER**  
pour la chasse, 90 acres, secteur Johnville. 835-0644

**192 OEUVRES D'ART, ANTIQUITES**  
2 ENS. VAISSELLE 1/2 services, 40 ans, dessin Fleur de lys, 1x12 services Jacobin. Les 2 pour 600\$. ferme. 563-5797

**194 COLLECTIONNEURS**  
EXPOSITION DE COLLECTIONNEURS SPORTIFS le dimanche 12 octobre, Hotel Ramada, 68 Wellington sud, de 10h à 15h. Admission gratuite. Plusieurs expositions sur place. Inf. Yves Gaudet. 819-823-0829

**196 ÉQUIPEMENTS À NEIGE**  
CHARRUE À NEIGE 8 pi. pour camion. TRACTEUR Renault. 2 SOUFFLEUSES à neige. 6 et 7 pi. Après 18h. 826-5053

**198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE**  
2 FOURNAISES  
1e air forcé à fuel.  
2e au bois, com. lente pour syst. eau ch. auto. 849-2353.

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
100% bois franc. 564-6421.  
BOIS DE CHAUFFAGE 100% bois franc, semi-sec, 70% la corde livrée. Jour: 566-4100, soir: 828-1838.

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
40 cordes, en longueur de 2 pieds, non fendu. 3000\$. Tél. 819-432-1980

**FOYER AU GAZ** avec boiseries décoratives, dans l'hiver. Tél.: 569-9036  
POÈLE BOIS LISLET blanc, 6 cordes, réchaud miroir, avec accessoires, 375\$ nég. Tél. 574-2922

**POÈLE COMB. LENTE**  
en fonte, Waterford, couleur beige, chaudière 1200 pi. 1000\$. Tél. 846-0135

**RECHERCHE**  
fournisseurs aux granulés. Tél.: 817-583-4710.

**210 TRACTEURS**  
1979 BELARUS 400 55 hp, 3500\$. Tél.: 819-843-0530  
434 INTERNATIONAL Pelle hydraulique, état, exc. cond. 8003. 821-0321.

**TRACTEUR COMPACT M.F.**  
1260 1995, 40 h.p., 4x4, pelle M.F. 1246, 1400 hrs, part. cond. 18 500\$ nég. Tél. 839-3521

**214 ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANT**  
SICOTER COMMERCIAL valeur 2000\$, demande 500\$. Tél. 563-3431.

**218 MACHINERIE ET OUTILLAGE**  
GRATTE À NEIGE Fisher, 8 pieds, électrique, couteau de rouleaux, rouleau à neige, attache du camion, lumière (état sur GMC 87), 2300\$. 819-837-2761.

**PLANNEUR MAKITA** 15/2 po, 220 volts, soie radiale 10 po. Dewalt 740, 12 amp.  
CORROYEUR 6 P.D. King, 10 amp. PRESS-DRILL Untool, mandrin 1/8, 849-2462.

**SOUDEUSE MILLER** Econogy ACDC, 160 ampères, fonctionne sur le 220, très peu utilisée. 1450\$. Tél. 846-3282.

**TIGERJACK** 230, 1979, diff. Eaton, bonne cond. 18 000\$. (819) 899-1337

**BOIS DE CONSTRUCTION**  
de 1/2", 1", 2", 4", 6", 8", 10", 12", 14", 16", 18", 20", 22", 24", 26", 28", 30", 32", 34", 36", 38", 40", 42", 44", 46", 48", 50". 564-8181

**220 MATÉRIEL DE CONSTRUCTION**  
PLANCHERS DE BOIS FRANC Direct du fabricant. Anjou au 832-4464. Sans frais: 1-877-832-4465

**PLANCHERS DE BOIS FRANC**  
toutes les essences, 31 photos, escaliers rampes 1-500-453-2427

**TÔLE DE 14 ANS,** 21" pi., noir, 25\$ la feuille ou 208 ch pour le tout. 832-2482

**222 JARDINAGE HAIES**  
B CROTEAU 1616 CH. DUPLESSIS Terrain horticole, terre brune, terre noire, sable, gravier, concassé, pierre nette, ponceau, palis. Changement sur place. Livraison hebdomadaire. Service de mini-excavation. Tél. 346-9490

**226 VENTES DE GARAGE**  
ARROND. DE FLEURIMONT (est, Fleurimont)  
Samedi, dim., à partir de 8 h. Joutets, de tout pour tous.

**350 PLACE BOISVERT, FLMT**  
à la côte de Ch. Gagnon, 11, 12, oct. de 9h à 17h. De tout pour tous et compris articles bébé 0-2 ans.

**78 AVENUE NORD**  
beau temps, mauvais temps au 68, rue Henri, Fleurimont (coin Normand) les 11-12 octobre.

**VENTE DE GARAGE** au 2305 Brulotte Ouest, Fleurimont, sam-dim. Vasselle, articles de restaurant, et autres.

**230 VENTES DE GARAGE**  
ARROND. MONT-BELLEVUE (centre-ville, ouest, Ascot)  
Samedi, dim., à partir de 8 h. Joutets, de tout pour tous.

**232 VENTES DE GARAGE**  
Rue Nord, St-Elie, Thémisville  
GROSSE VENTE DE GARAGE équipement de garage, de restaurant, menuiserie, armatures, vaisselle, chaudières, coffres à feu, etc. 52 Ch. Don, St-Elie, face à l'ancien Petro 1, sam-dim.

**SAMEDI ET DIMANCHE**  
au 3721 route 220, St-Elie. Articles de bébé, jouets et autre.

**236 VENTES DE GARAGE**  
ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)  
814 MALOUIN APP. 1 le vend. 10 et sam 11 oct. De tout pour tous.

**238 VENTES DE GARAGE**  
AUTRES  
4225 MAGOG ROAD, North Hatley, plusieurs antiquités, articles ménagers de bonne qualité. Samedi 11 oct. de 10 h à 17 h.

**FITCHBAY-1250 CH. VALLIERES**  
Grosse vente de garage, sam-dim. 11, 12 octobre. Produits Prime de Luxe, grande variété d'articles. Beau temps, mauvais temps.

**GRANDE VENTE DE GARAGE**  
jeudi 9 oct. de midi à 16h, vend. sam. et dim. de 10h à 15h, au 2, rue de l'Église, Island Brook. Tout tout tout doit être vendu.

**240 MARCHÉS AUX PUCES**  
MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR 6853 Boul. Bourgeois. Deauville. Meubles usagés, électroménagers, coffres en fer, cadres, jouets, etc. Gros et détail. Neuf et second. Ouvert 7 jours/semaine, de 9h à 17h, excepté jeudi, vendredi 9h à 21h. 864-1777. Location Stabenne

**242 PERDU, TROUVÉ**  
PERDU CARREFOUR de l'Estrie, 2 clés, récompense. Tél. 620-2100.

**243 HALLOWEEN ET NOËL**  
EMBALLERIE À SAPINS (artisanale) avec 3 cônes (filets), 10 pi. 12 pi et 18 pi. 1800\$. Bur.: 819-583-1340. Rés.: 819-583-4948

**LOCATIONS COSTUMES (+ de 400)**  
adultes et enfants, 10 à 40\$, réservation tôt, près U. S. 562-6456

**244 DIVERS À VENDRE**  
2 PHARES arrière Mazda Miata 1992, 100\$ Souffleuse 60 pi pour tracteur "Couture". Kit lumières et rack à neige pour pick-up. Robe de mariée Médiévale (large), 250\$. Poêle à bois com. lente, 300\$. Piscine 21 pi avec filtre neuf, 400\$. Dales à patio et blocs de talus. 819-823-8825.

**4 PNEUS D'HIVER PIRELLI**  
7000 km P195-65-R15, montés sur roues BMW 328 1997, en excellent état, vendus séparément. 500\$. Soir: 819-565-8410; jour: 580-4072

**ABRI D'AUTOS DOUBLE**  
sur la largeur, 18 x 20'. 9000\$. Info: 832-4558

**Acheterais ABRI D'AUTO**  
en bon état. 864-0402, 349-0602.

**ACHETERAIS**  
radiateur en fonte. 569-4203, 564-2370.

**ATTENTION CHASSEURS!**  
Canards à chevreaux à vendre. En sac ou en vrac. 450-539-3881 / 450-539-3891 / 531-8300.

**CASSETTES VIDÉO** Disney, etc. Play Station & Super Nin, balançoire bébé, carrosse, jouets, fan plafond, cartes hockey/baseball, meubles. 571-7491

**COLLECTION BANDES DESSINÉES**, nombreux articles pour cuisine, ordinateur, bureau, jardinage, outils autres 563-4910

**ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE**  
moulin portatif, socle table à tendresseur, balance, couteaux, etc. 819-565-2638

**EQUIPEMENTS POUR ARBRES DE NOËL**: emballage, chargeur, planteuse, etc. 843-7271

**FENÊTRES THERMOES**  
PVC, 1 de 14 x 48 et 2 de 36 x 48. État neuf. 835-0644

**HORLOGE-CHEMINÉE**  
remonteur, 4 col., 190\$. HORLOGE blanche et or, 60 po haut, à batterie, 175\$. Plusieurs LIGNES à package à prix d'abaîne. POUSSIEUSE d'auto 10 po, 75\$. 2 CHANDELIERS bronze art., 5 chandeliers, 40\$ ch.; TELEPHONE VTECH, 2 dans 1, neuf, 100\$. Tél. 847-1190.

**LIT D'EAU KING**  
anti-rugue, 300\$. Bierge Solina NL110, 200\$. Siège d'appoint pour auto: 10\$. Tricycle pour 10\$. Tél. 346-3963

**244 DIVERS À VENDRE**  
LIQUIDATION SPA DE MARQUE CARLSPA 2002, 40 jets, 1 équipement gris, chaise longue avec jet de cou, 7000\$ nég. Patrick 509-5796

**STATIONNEMENT EXT.** à louer pour l'hiver, à Rock Forest 819-565-1064

**TRACTEUR BOLENS** 4 roues motrices, Diesel, tout équipé, parfaite condition, 8500\$. MACHINE À COUDRE, overlock, par cond., 700\$. MACHINE à laver à tordeur, moteur neuf, 75\$. tré, bonne cond., tout équipement et les outils de garage pour la mécanique et le débouillage quelques outils pour le bois, ex. toupe avec couteaux au carbone, affûteur, etc. 562-2289

**246 DEMANDE À ACHETER OU ÉCHANGER**  
ACHETERAIS Anciennes rondelles, revues et autres souvenirs de hockey et baseball. 838-4454

**BRANCHES ET SAPINS**  
Branches de sapin, pin, épinette. Branches ou non. Plantation de sapins, tailles ou non. Cookcook Sapins Premium. 819-849-8000

**DEMANDE À ACHETER**  
SAPINS DE NOËL. 889-2840 / Cell: 572-5609.

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**264 ESCORTES**  
NATACHA conversation Tél.: 564-1057.

**266 MESSAGES**  
0-514-582-0722 Super Choix Mtl NOUVEAU, NOUVEAU

**MASSAGE SUPER CHOIX**  
MASSAGES SENSUELS OU COMPLETS HOMMES, FEMMES, COUPLES DUO ÉROTIQUE, SENSUEL

**246 DEMANDE À ACHETER OU ÉCHANGER**  
ACHETERAIS Anciennes rondelles, revues et autres souvenirs de hockey et baseball. 838-4454

**BRANCHES ET SAPINS**  
Branches de sapin, pin, épinette. Branches ou non. Plantation de sapins, tailles ou non. Cookcook Sapins Premium. 819-849-8000

**DEMANDE À ACHETER**  
SAPINS DE NOËL. 889-2840 / Cell: 572-5609.

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**308 GARDERIES GARDIENNAGE**  
GARDIE PRIVE ANGLAISE \* pr. CHUS. Brassage, chansons et beaucoup plus. 2 ans et plus. 4 pi. disp. 225\$/hour avec. Tél. 562-1103

**RECHERCHE GARDIENNE**  
temps plein, dans le secteur Lanaudière, expérience non nécessaire. 700\$/semaine. Travail moins de 1 an. 562-7668

**312 DÉNEIGEMENT**  
ANDRÉ BEAULIEU DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial. Nord et Ouest. Tracteur, souffleur. Tél. 564-0582

**DÉNEIGEMENT** comm. et rés. à partir de 200\$. Ent. E. L. au 819-864-0272

**DÉNEIGEMENT ET TRANSPORT** résidentiel-commercial. Ouvrage garanti. Tél. 569-6187, cell. 570-5391

**318 PAYSAGISTES**  
ABATTAGE ET TAILLAGE d'arbres et de haies, petite taille. 43' de haut, on passe presque partout. Vous avez une haie trop dense, j'ai la solution à votre problème. Estimation gratuite. Assurances complètes. Bonnes références. H. Gauthier. 564-3259

**ARBRES DÉCORATIFS** cèdre en boule ou pyramidal. Cèdres pour haies, cultivés ou de champ. Livrés ou posés. Tourbe cultivée. Mûr de soutien, patio, trottoir. Estimation gratuite. Robert Demers. Paysagiste. 563-5946 ou 571-3163.

**FERAIS TAILLE DE HAIES**  
et arbustes et autres petits travaux, travail bien fait. 821-1016

**POSE TOURBE CULTIVÉE**  
Nettoyage feuilles, terrain, taille haies de cèdres ou autres. Tél. 829-2057

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**SOIRÉE ÉCHANGISTES**  
dans résidence privée pour couples, femmes et hommes célibataires, endroit discret, samedi 11 octobre, Drummondville, 819-475-9969

**260 RENCONTRES AMITIÉ**  
HOMME quarantaine cherche gars équipé âge entre 25 et 45 ans. Tél. 565-4358

**PARTY SAMEDI SOIR**  
le 11 octobre, pour gens libres, de 11 à 2 heures, à Magog. Téléphonez au 843-2907, après 13h.

**RECHERCHONS COUPLE**  
40 ans et plus pour échanger massages érotiques dans le plus grand respect. Écrire à Nicole et Jack, c.p. 6184, R. Forest, Qc. J1N 3J8

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**RAPPEL - ENCANS**  
Pour Donat Gagnon au 13, rue de l'Église à Savyerville, à 20 milles de Lanaudière. Surveillez les indications des Encans Graham. La vente par encan se déroulera le samedi 11 octobre 2003 à 9 h.

**SERONT VENDUS**: ménage, outils, articles de hangar. Ne manquez pas cet encan très intéressant!

**Visite**: une heure avant l'encan. Cantine et tente sur les lieux.

**Conditions**: comptant ou chèques d'acheteurs avec identification

**Harry Graham**  
Scott Graham Encanteurs bilingues Savyerville, Québec Tél. (819) 889-2726 / 2876 Cell. 572-0126 Site internet: <http://users.ancanad.a.net/pamgraham>

**Les encanteurs ne sont pas responsables des accidents ou dommages à la propriété.**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

# Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646  
Encore plus près de vous



**GOUPIL**  
Aurora (Bilodeau)  
1913-2003

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, le 2 octobre 2003, madame Aurora Bilodeau-Goupil nous a quittés au terme d'une vie exceptionnellement bien remplie, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu René Goupil. La famille vous accueillera à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.  
601 rue du Conseil, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-1155. Téléc.: 819-820-8872

Heures de visite: VENDREDI le 10 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le SAMEDI 11, jour des funérailles à partir de 10 h. La célébration religieuse aura lieu à 13 h à l'église Marie-Médiatrice, 3025 rue Galt Ouest, Sherbrooke.

Aurora était la mère de feu Linette Goupil (André Jean-Richard). Elle laisse dans la peine son petit-fils Guillaume Fillion (Louise Villeneuve), son demi-frère feu Émile Pomerleau (Dolo), son beau-frère: Émile Pélissier, ses belles-soeurs: Yvette Rancourt (feu Rosaire Goupil), Jeannine Goupil-Hamel, Cécile Goupil FCSCJ, ses neveux et nièces: Réjean Lapière (Marianne Hallé), Paul Lapière ptre, Lorraine Lapière-Bowman, Laurier LaPierre, Fleurette Lapière (Paul-André Vincent), Paul Dussault (Theresa Panzier), Gérard Roy (Bernadette Bilodeau, Jean-Guy Pélissier (Lise Vallée), Viviane Pélissier (Constant Archambault), Ghislaine Goupil (Yvon Pigeon), Lisette Goupil (Franco Cassata), Louise Hamel (Yvan Choquette), Pierre Goupil (Cindy Lou Noyes), ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La vie active d'Aurora nous permet de mentionner de façon très particulière, plusieurs amies intimes qui l'ont entourée de leur affection, les gens de St-Ludger, les résidents du 2835, du Manoir, les Filles d'Isabelle et le groupe de l'Age d'or de la paroisse Marie-Médiatrice.

La famille désire adresser de chaleureux remerciements à Madeleine Pilon, inf. et à son dévoué personnel des soins palliatifs et notre vive reconnaissance au Docteur Marc Bezeau pour sa compétence, son exceptionnelle disponibilité et sa présence rassurante auprès de madame Goupil.



**DENIS**  
Catherine

À la Maison Aube-Lumière, le 7 octobre 2003, à l'âge de 31 ans, notre belle et douce Catherine nous a quittés après 7 années de valeureux combats.

*Le soleil de ton sourire et l'océan d'amour de ton regard restera à jamais dans nos cœurs...*

Fille de Micheline Lehoux et Simon Denis (Theford), elle laisse aussi dans le deuil son époux, Michel Tardif; ainsi que ses deux fils: Anthony et Olivier; ses sœurs: Geneviève (Jonathan Picard) et Émilie; sa nièce: Shanel; sa belle-mère Louise Archambault (feu Marcel Ouellet) et la famille Ouellet; son beau-père et la famille Tardif. Plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amis. Nos sincères remerciements à toute l'équipe de médecins, infirmières et préposés du CHUS, Fleurimont, pour leur humanité et leurs compétences; à Jeanine DeLafontaine; Denise Gendron et l'équipe du Centre de Soutien l'Alternatif pour leur énergie positive; à la Maison Aube-Lumière et son personnel chaleureux. Un remerciement particulier à nos amis pour leur aide et leur soutien dans les moments difficiles. Catherine étant elle-même une fleur, la famille préférerait des dons aux organismes sherbrookoïses suivants plutôt que des fleurs: FONDATION DU CHUS, 580, Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8; CENTRE DE SOUTIEN L'ALTERNATIF, 234, Dufferin suite 420, Sherbrooke, Qc. J1H 4M2; LA MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2E7; LA ROSE DES VENTS, 234, Dufferin, bureau 102, Sherbrooke, Qc. J1H 4M2. S.V.P., pensez faire un don de sang, car c'est essentiel pour la vie. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
526, Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Courriel: cfe@abacom.com  
Martial Thérault, président

Le jour des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathies des parents et amis au salon, de 11 h 30 à 13 h 30. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 14 h en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, 1331, rue Desgagnés, Sherbrooke.



**RACINE**  
Simonne  
(Girard)

À Asbestos, le 4 octobre 2003, est décédée madame Simone Girard, à l'âge de 88 ans et 6 mois, épouse de feu Raoul Racine, fille de feu Ernest Girard et de feu Luciana Cloutier, demeurant à Asbestos. Madame Girard Racine repose au:

Centre funéraire Nouvel Horizon  
Coopérative funéraire de la Région d'Asbestos  
240, rue du Roi, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-4842 - Téléc.: 819-879-7582  
Sans frais: 888-871-4842  
Aline Richer, conseillère aux familles  
Courriel: www.alamemoirede.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h à 11 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 11 h 30, en l'église St-Isaac Jogues d'Asbestos. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Simone Girard Racine laisse dans le deuil son fils, Renald (Laurette Richer), Asbestos; ses petits-enfants: Sylvie Racine (Serge Carrier), Compton Station; Linda Racine (Alain E. Houle), Rock Forest; Guy Racine (Hélène Bellavance), St-Romain; Denis Racine (Chantal Leroux), Asbestos; ses arrière-petits-enfants: Nicolas, Jonathan, Sébastien, Stéphanie, Caroline, Marika, Charle-David, Elsa, Mélissa, Mickaël et Antony; ses frères et sœurs: Adrien Girard (Yvonne), Asbestos; Roland Girard (Thérèse), Ontario; Conrad Girard (Jeannine), Boisbriand; Marianne (feu Hector Girard), Asbestos; Albanie (feu Adélar Girard), Ontario; Berthe (Armand Girard), Montréal; Simonne Fortin (feu Adrien Racine), Victoriaville; Blanche Coderre (feu Florian Racine), Victoriaville; Denise Racine (Donald Desmarais); André Bernier (feu Bernadette Racine), Victoriaville; elle était aussi la sœur de feu Jeannette Girard (feu Léo-Paul Poisson); feu Lionel Girard (feu Rachel Boisvert); feu Rosaire Girard, feu Yvette Girard (feu Gérard Lacasse); la belle-sœur de feu Jeanne Racine et de feu Gérard Ramsay. Elle laisse dans le deuil ses cousins, cousines, neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis.

**PASSMORE**  
Robert

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 9 octobre 2003 est décédé Monsieur Robert Passmore, à l'âge de 70 ans, époux de Sandra Joy Lydon, demeurant à Lennoxville. Monsieur Passmore repose à la:

Résidence funéraire CASS  
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)  
Tél.: 819-564-1750. Téléc.: 819-564-4423  
Robert Redden, directeur  
Caroline Beauregard, dir.

Heures de visite: VENDREDI 10 octobre 2003, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Un service commémoratif aura lieu samedi le 11 octobre 2003 à 14 h à l'église de la Chapelle St. Mark, Université de Bishop. Outre son épouse, Bob laisse dans le deuil ses enfants: Cameron (Shannon), Scott (Kathy) et Craig (Nannette). James, Anna, Morgan et Adrienne manqueront beaucoup grand-papa. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER ou à la société de votre choix seraient grandement appréciés de la famille.



**MORIN**  
Denise  
(Gagné)

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 7 octobre 2003, est décédée madame Denise Gagné, à l'âge de 64 ans, épouse de Lévis Morin, demeurant à East-Angus. Madame Morin repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
56 rue Laurier, East-Angus (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, 10 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Louis de France de East-Angus. Outre son époux, madame Morin laisse dans le deuil ses enfants: François (Sylvie Tardif); Lise (Clément Coriveau); Renée (Marc Poulin); ses petits-enfants: Julie, Christine, Carl Morin, Monick (Yannick Bourdon); Martine Coriveau, Charles, Christian (Bernadette Pouliot); Clermont (Alice Landry); Denis (Micheline); Ghislaine (feu Lucien Vachon); Lorraine (Fernand Lessard); Lisette (Denis Jacob); Michèle (Gonzague Vachon); ses beaux-frères, belles-soeurs: Valmore Morin (Thérèse Plante); Pierrette Morin (feu Alphonse Camiré) (Wilfrid Morin); Lucette Morin (feu Jean-Louis Poirier); Gaspard Morin (feu Lisette Doyon); de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 6e A du CHUS Hôpital Fleurimont, pour les bons soins prodigués à madame Gagné. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION DU CHUS, 3001, 12 avenue nord, Fleurimont, Qc J1H 5N4, seraient grandement appréciés.

**NIGHTINGALE**  
John S. (Jack)  
1914 - 2003

Au Pavillon Argyll de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke est décédé Monsieur John S. (Jack) Nightingale, le 5 octobre 2003, époux de feu Alicia (U) Nightingale. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Heures de visite: La famille sera présente au salon SAMEDI, 11 octobre 2003 de 14 h à 16 h. Les cendres seront déposées au cimetière Mount Royal de Montréal à une date ultérieure. M. Nightingale laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Bertrand Boisvert) et John; ses petits-enfants: Christine Boisvert (Dan Brown) Kathryn Boisvert (Pierre Nadeau), Claire Nightingale, Dane Nightingale; ses belles-soeurs: Betsy Bateman, Betty Boyce; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille tient à remercier très sincèrement le personnel dévoué du Pavillon Argyll, en particulier le Dre Catherine Vanasse et l'équipe du SLD 4, pour les bons soins prodigués à M. Nightingale. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE ou à un autre organisme de votre choix sera grandement apprécié de la famille.



**DION**  
Judith  
(1933-2003)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 6 octobre 2003, est décédée madame Judith Dion, à l'âge de 70 ans, conjointe de Jean-Charles, lemeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Dion, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée au:

Crématorium Steve Elkas inc.  
445, rue 24-Juin, Fleurimont (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le samedi 11 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église St-Charles-Garnier et de là au cimetière St-Michel. Outre son conjoint madame Dion laisse dans le deuil sa sœur: Marguerite Mathieu (Jean-Paul); son frère: Bernard (Constance); ses belles-soeurs: Doris et Colette, ainsi que de nombreux neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces, arrière-petits-neveux et arrière-petites-nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHUS Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à madame Dion. En guise de sympathie des dons à: LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 330 King ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc. J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.



**EMOND**  
NORMAND  
Mme Annette

À Montréal, le 26 septembre 2003, est décédée madame Annette Normand Emond, à l'âge de 70 ans. Elle laisse dans le deuil son conjoint Alfred Emond; ses enfants: Manon, Linda, Isabelle; sa mère Eugénie Normand, son petit-fils Dany. Ses frères et sœurs: Roland (Denyse), Paul, Juliette; sa belle-sœur: Monique. Ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 11 octobre 2003, à 14 h, en l'église Enfant-Jésus, 55 St-Jean Baptiste, coin Notre-Dame Est, Montréal.



**LAFLAMME**  
Raymond

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 8 octobre 2003 est décédé Monsieur Raymond Laflamme, à l'âge de 52 ans, conjoint de Huguette Boisvert, demeurant à Lac-Mégantic. Monsieur Laflamme repose au:

Centre funéraire coopératif du Granit  
3844, rue du Québec-Central, Lac-Mégantic  
Tél.: 819-583-2919 - 1-800-667-2919  
Téléc.: 819-583-3743  
Courriel: cfrgranit@megantic.net  
Manon Grenier, directrice générale  
Paul-Bruno Turcotte, thanatologue

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 10 h 30 à l'église Ste-Agnès. Outre sa conjointe, Monsieur Laflamme laisse dans le deuil sa mère: Jeanne D'Arc Gardneur (feu Alphonse Laflamme) St-Hyacinthe. Ses enfants: Geneviève Laflamme (René Allard) Frontenac, Sébastien Laflamme (Annabelle Bouchard) Stornoway. Ses petits-enfants: Cristelle, Jérémie, Maël, Élodie et Arthur. La mère de ses enfants: Martine Gagnon (Pierre Lavigne) Lac-Mégantic. Ses frères et sœurs: André Laflamme (Carole Laflamme) Los Angeles, Cécile Laflamme (Thierry Devaux) France, Julie Laflamme (Yves Castera) St-Philibert, Claude Laflamme (Christine Rouleau) Bonsecourt, Carmelle Laflamme (Guy Jacquemin) St-Jude, Sylvie Laflamme (David Katz) Ontario, Hélène Laflamme (Gilles Lalande) Laval; il était aussi le frère de feu Pierre Laflamme. Il laisse également ses beaux-parents: Philippe Boisvert (Irene Lacroix) Lac-Mégantic; ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel Boisvert (Josette Foley) Boisbriand, Jacques Boisvert (Raymond Roberge) Nicolet, Alain Boisvert (Lucie Carrier) Lac-Mégantic; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER seraient grandement appréciés.



**BOUDREAU**  
Berthe  
(Delafontaine)

À l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon Argyll, le 2 octobre 2003, est décédée madame Berthe Delafontaine Boudreau, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Fernand Boudreau, demeurant à Sherbrooke. Madame Delafontaine repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Thérault, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite le jour des funérailles, de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Delafontaine laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Michel Bolduc), Alain (Sylvie Dugal), Lucie, Claire (Gaëtan Ouellet), Cécile (Denis Martel); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Yvette (feu Aimé Lacroix), Denise (Bertrand Roy), Jeannette (Roger Daigle), Rachel (feu Armand Boudreau), Gérard (Florence Boutin), elle était également la sœur de feu Harry (Marcelle) et de feu Thérèse (Arsène Bélanger); ses beaux-frères et belles-soeurs: Pharaide Boudreau (René Joyal), Estelle Boudreau (Edgar Cormier), elle était aussi la belle-sœur de feu Adonai Boudreau (Lysey Burns); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 5e étage de l'Institut universitaire de gériatrie, pavillon Argyll, pour les bons soins prodigués à madame Delafontaine. Sincères remerciements au service des loisirs et aux bénévoles du pavillon Argyll pour leur présence et les agréables activités. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE SHERBROOKE, 375, rue Argyll, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés.

**In mémoriam**

BÉGIN (M. Lionel)  
68 ans, Ascot Corner  
BERNIER (M. Charles-Henri)  
58 ans, Sherbrooke  
BOISCLAIR (M. Albert)  
86 ans, Sherbrooke  
BOUDREAU (Mme Berthe)  
84 ans, Sherbrooke  
BRIEN (Mme Gabrielle)  
93 ans, Magog  
CARBONNEAU (Réjeanne)  
77 ans, Sherbrooke  
CORBEIL (Mme Laurette)  
78 ans, Sherbrooke  
DELORME (M. Edmond)  
81 ans, Asbestos  
DEMERS (M. André)  
78 ans, Drummondville  
DENIS (Mme Catherine)  
31 ans, Sherbrooke  
DION (Mme Judith)  
70 ans, Sherbrooke  
EMOND (Mme Annette)  
70 ans, Montréal  
FONTAINE (Mme Gisèle)  
62 ans, Saint-Rémi de Tingwick  
GOUPIL (Mme Aurora)  
90 ans, Sherbrooke  
LAFLAMME (M. Raymond)  
52 ans, Lac-Mégantic  
LANDRY-Grenier (Mme Germaine)  
81 ans, Ste-Perpétue  
MARION (M. Armand)  
72 ans, Drummondville  
MORIN (Mme Denise)  
64 ans, East-Angus  
NIGHTINGALE (M. John S.)  
Sherbrooke  
PASSMORE (M. Robert)  
70 ans, Lennoxville  
RACINE (Mme Simone)  
88 ans, Asbestos  
RICHER (M. Hertel)  
71 ans, Sherbrooke  
SALOIS-Turcotte (Mme Lucienne)  
80 ans, Drummondville  
VAILLANCOURT (M. Roland)  
79 ans, Lac-Mégantic

**Sherbrooke Vie**  
ancien S-E-A-F  
Une assurance-vie pour l'essentiel  
569-2538



**FONTAINE**  
Gisèle

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 9 octobre 2003 est décédée Madame Gisèle Fontaine, fille de feu Adrien Fontaine et de feu Rosaria Gagnon, domiciliée à Saint-Rémi de Tingwick. Madame Fontaine repose au:

Salon funéraire Louis Bergeron inc.  
620, boulevard Bois-Francis Sud  
Victoriaville (Québec)  
Tél.: 819-357-2621 - Téléc.: 819-357-4745  
Courriel: slberg@iviv.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 11 h à l'église de Saint-Rémi de Tingwick. Madame Fontaine laisse dans le deuil ses enfants: Michel Vallières, Saint-Rémi de Tingwick, François Vallières (Marie-Pier Larochelle) Saint-Rémi de Tingwick. Son époux: Henri Vallières. Ses sœurs et son frère: Roger Fontaine (Carmen Bouchard) Jonquières, Réjeanne Fontaine (Hubert Vallières) Saint-Rémi de Tingwick, Nicole Fontaine (Guy Boutin) Richmond. Sa belle-soeur: Thérèse Vallières (Jean-Paul Belloc) Côteau du Lac. Mme Gisèle Fontaine laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Pour souligner votre sympathie, la famille apprécierait des dons à la FONDATION CANADIENNE DU CANCER. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.



**BERNIER**  
Charles-Henri  
(1945-2003)

Au CHUS, site Fleurimont, le 3 octobre 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Charles-Henri Bernier, fils de feu Charles-Eugène Bernier et de feu Émilienne Larochelle, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Québec. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et SAMEDI de 10 h à 13 h. Le service religieux sera célébré, le samedi 11 octobre 2003 à 13 h 30 en l'église St-Roch et de là au Crématorium Steve L. Elkas Inc. Monsieur Bernier laisse dans le deuil sa fille: Nadine (Denis Huard), son fils: Simon (Laurie Ouellet), son petit-fils: Charles-Antoine; ses amis André et Benoît; ainsi que ses sœurs, tantes et oncles, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**REMERCIEMENTS**  
au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue.  
L.M. 105751

**Suite des avis à la page suivante**

**Messe 1er anniversaire**  
"La mort n'est pas triste... Lorsque l'on sait aimer."

**Mme Adrienne Lequin**  
décédée le 10 octobre 2002

Une messe sera célébrée le vendredi 10 octobre 2003 à 8 h 30, en l'église Saint-Rock de Rock Forest.

Son époux et ses enfants.  
Parents et amis sont invités à y assister.

# Nécrologie



**CARBONNEAU**  
Réjeanne

À la Résidence de l'Estrée, le 4 octobre 2003, est décédée madame Réjeanne Carbonneau, à l'âge de 77 ans, fille de feu Antonio Carbonneau et de feu Marie-Blanche Lapointe, demeurant à Sherbrooke. Madame Carbonneau repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrée  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 10 h 30, en la cathédrale St-Michel, 130 rue de la Cathédrale. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Carbonneau laisse dans le deuil ses sœurs et son frère: Rita, Huguette (Claude Venne); Suzanne (André Desrozières); Paul (Carole Boucher); ainsi que de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.



**VAILLANCOURT**  
Roland

Au Carrefour Santé du Granit, Maison Paternelle du Lac-Mégantic, le 3 octobre 2003, est décédé monsieur Roland Vaillancourt, à l'âge de 79 ans, époux de Solange Dubois, demeurant à Lac-Mégantic et autrefois de Sherbrooke. Monsieur Vaillancourt repose à la:

Résidence funéraire CASS  
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)  
Tél.: 819-564-1750. Téléc.: 819-564-4423  
Robert Redden, directeur  
Caroline Beaugrand, dir.

Heures de visite: VENDREDI 10 octobre 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 13 h 30, en l'église St-Joseph de Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière catholique St-Antoine à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Rolland Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants: Bruno (Isabelle Vigneault), Charlesbourg; Julie (Bernard Fillion), Lac-Mégantic; ses petits-enfants: Alexandra, Elsa, Elisabeth, Vincent; ses frères et sœurs: Philibert (feu Bernadette Thompson), Québec; Jeanne D'Arc (feu Armand Ducharme), Asbestos. Il était le frère de feu Raoul (feu Blanche Nadeau) Manchester USA, feu Emery (Madeleine Jacques), Sherbrooke; feu Rita (feu Eugène Dufresne) Sherbrooke. Il laisse ses beaux-frères et belles-sœurs: Claire (feu Léandre Hinse), Sherbrooke; Claude (Estelle Vien), Bromptonville; Huguette, Ste-Foy; Angèle, Sherbrooke; Rock (Mireille Laflamme), St-Rédempteur; Marc (Thérèse Fauteux), Ascot. Il était le beau-frère de feu Luc. Il laisse ses neveux et nièces, cousins et cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison paternelle de Lambton et Lac-Mégantic, pour les bons soins prodigués à monsieur Vaillancourt. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE LA MAISON PATERNELLE, 3675, rue Du Foyer, Lac-Mégantic (Québec) G6B 2K1, seraient grandement appréciés.



**BOISCLAIR**  
Albert

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 3 octobre 2003, est décédé monsieur Albert Boisclair, à l'âge de 86 ans, époux de Germaine Daniel, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Boisclair repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrée  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h et VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église St-Joseph, 1265 Belvédère Sud. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Boisclair laisse dans le deuil ses enfants: André (Fernande Dubreuil), Simone (Norman Simoneau), Yolande (Claude Gagné), Francine (Réjean Bérard), Marcel (Janis Hutcheson); il était aussi le père de feu Suzanne (Emilien Dubois), feu Donald (Jeanne Delorme). Il laisse ses petits-enfants, arrière-petits-enfants; ses frères: Lucien Boisclair (Irène Cloutier), Patrick Boisclair (Rita Bergeron); sa sœur: Marianne Boisclair (Jim Neugent); ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille, Boisclair et de la famille Daniel, de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement Dr Steve Daigle et Marianne Milot du CLSC King E, pour tous les soins et toutes les attentions prodigués à monsieur Boisclair. En guise de sympathie des dons à LA FONDATION DU CUSE, SOINS PALLIATIFS, 580, rue Bowen sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.



**BÉGIN**  
Lionel  
(1935-2003)

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 8 octobre 2003, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Lionel Bégin, époux de Lise Desruisseaux, demeurant à Ascot Corner. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.  
601, Du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et LUNDI, de 9 h à 10 h 40. Le service religieux sera célébré, le lundi 13 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Stanislas et de là au Crématorium Steve L. Elkas Inc. Outre son épouse, M. Bégin laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Martine Cadorette), Nathalie (Alan Haight), Karine (Jean-Guy Lacasse). Ses petits-enfants: Christian, Véronique, Mathieu, Samuel et Nicole. Ses frères et sœurs: Roland (Irène Roy), Jeannine Hamel (feu Gérard Bégin), Roger (Thérèse Beaugrand), Maurice (feu Irène Benoit), Berthe (Eugène Delisle), Marie-Jeanne (feu Hervé Lessard), Gaston (Thérèse Robichaud), Lucien (Solange Laurendeau), Denise (André Laurendeau), Pauline Bégin. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Claude Desruisseaux, Lise Robert (feu Michel Desruisseaux), Diane (Marcel Faucher), Daniel (Renée Veilleux), Carole (Luc Chabot). Monsieur Bégin laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



**DELORME**  
Edmond

Au Centre de Santé de la MRC d'Asbestos, le 9 octobre 2003 est décédé Monsieur Edmond Delorme, à l'âge de 81 ans, époux de Réjeanne Dion, demeurant à Asbestos. La direction des funérailles a été confiée au:

Centre Funéraire Dupuis  
550, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-2424 - Téléc.: 819-879-4406  
Pierre Dupuis, président  
Jean-Guy Dupuis, dir.

La famille recevra les condoléances, SAMEDI, le 11 octobre 2003 dès 9 h, suivies d'une célébration liturgique au Salon funéraire à 11 h. Inhumation au cimetière d'Asbestos. Outre son épouse, M. Delorme laisse dans le deuil ses enfants: Luce (André Arpin), Louise (Michel Leroux), Richard (Danièle-Luc Fleury), Monic (Claude Côté); ses petits-enfants: Amélie, Ariane, Xavier, Caroline, Patricia, Samuel et Marie-Claude; son arrière-petite-fille: Héloïse. Il laisse également dans le deuil son frère: André Delorme. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Connie Dion (Murielle Flanigan), Lucille Dion Dubois, Marie-Rose Dion Noël, Gertrude Dion (Julien Vachon), Jeanne D'Arc Dion, Louis-Philippe Dion, Marguerite Dion (Clément Lapointe), Richard Dion (Olive Duplessis), Madeleine Langlois Dion, Suzanne Turcotte Dion; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami (e)s. La famille remercie le personnel des soins intensifs du Centre de Santé de la MRC d'Asbestos. S.V.P. Compensez l'envoi de fleurs par un don au CENTRE DE SANTÉ DE LA MRC D'ASBESTOS.



**CORBEIL**  
Laurette  
(Croteau)

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 3 octobre 2003, est décédée madame Laurette Croteau, à l'âge de 78 ans, épouse de feu Sylva Corbeil, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrée  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 11 octobre 2003, à 11 h en l'église Précieux-Sang. Inhumation au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Madame Corbeil laisse dans le deuil ses enfants: Marcel; Monique (Jacques Gauvin); Lise (Gérard Guillemette); Gilles (Carole Duff); Claude, Luc, Jean (Lise Couture); ses 7 petits-enfants, ses 7 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Edgar (feu Gabrielle Lefebvre); Alban (feu Grace Caron); Sr Monique, Lucette (Michael Tarrow); Abbé Daniel; elle était aussi la sœur de feu Simone (Jean-Guy Gosselin); ses beaux-frères, belles-sœurs: Dora Corbeil (Léo-Paul Mainville); Armand Corbeil (Jacqueline Bourdeau); Aimé Corbeil (Rachel Viens); Jeannette; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHUS Hôtel-Dieu et du CLSC de la région Sherbrooke, pour les bons soins prodigués à madame Croteau. En guise de sympathie des dons à LA FONDATION DU CHUS, 580 Bowen sud, Sherbrooke Qc, J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.



**RICHER**  
Hertel

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 5 octobre 2003, est décédé monsieur Hertel Richer, à l'âge de 71 ans, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrée  
33, rue Bowen S., Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite, SAMEDI 11 OCTOBRE 2003, à compter de 9 h 30, suivies d'une célébration liturgique à 11 h, au SALON FUNÉRAIRE. Les cendres seront déposées au cimetière d'Ascot Corner, à une date ultérieure. Monsieur Hertel Richer laisse dans le deuil ses enfants: Daniel et Mario (Johanne Côté); son amie, Pierrette Soucy; ses petits-enfants: Patrick et Tommy Richer; son frère et sa sœur: Mercedes (feu Roméo Noël), Marcel (Dolores). Il était également le frère de feu Jean-Guy. Il laisse dans le deuil de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHUS, hôpital Fleurimont et du CHUS, Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à monsieur Richer. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 3001, 12e Avenue N., Fleurimont (Québec) J1H 5N4, seraient grandement appréciés.

Chaque année,  
l'ostéoporose affecte la vie  
de milliers de Québécoises  
de plus de 40 ans.

Communiquez avec nous ou consultez  
votre médecin pour en savoir plus.

1 877 369-7845  
(514) 369-7845

www.osteoporose.qc.ca

Se prendre en main

est le travail de toute une vie.



## Un nouveau médicament très efficace contre le cancer du sein

Presse Canadienne  
TORONTO

Une étude publiée hier, dans le New England Journal of Medicine, fait état d'une avancée importante dans le traitement du cancer du sein.

Les résultats de la recherche indiquent que les femmes atteintes d'un cancer du sein qui sont traitées par du letrozole présentent un risque de récurrence pratiquement diminué de moitié.

Devant un constat aussi éloquent, les scientifiques ont décidé d'interrompre à mi-parcours leur étude, menée auprès de 5000 femmes présentant la forme la plus répandue de cancer du sein. «Les résultats démontrent une amélioration (...) qui dépasse complète-

ment toutes les attentes», ont expliqué John Bryant et le docteur Norman Wolmark, deux experts qui n'ont pas participé à l'étude mais sont cités dans la revue médicale.

Après le tamoxifène

L'étude avait été lancée pour savoir si le letrozole, un médicament qui élimine la synthèse de l'oestrogène, pourrait réduire les risques de récurrence chez les patientes ayant souffert d'un cancer du sein, et déjà traitée depuis cinq ans avec le tamoxifène.

Car, bien qu'il soit efficace pour réduire les risques de récurrence, des études ont montré que l'action du tamoxifène peut être néfaste au-delà de cinq ans. D'où l'intérêt de pouvoir lui substituer un traitement par le letrozole.

Constatant des résultats positifs chez les patientes participant à l'étude, les chercheurs ont décidé de l'interrompre, pour qu'un plus grand nombre de femmes atteintes de la même maladie aient accès rapidement au traitement.

Cet enthousiasme a cependant pour inconvénient de laisser plusieurs questions sans réponses. Par exemple, la durée du traitement au letrozole n'est pas précisée. Et si les effets secondaires observés sont restés mineurs — bouffées de chaleur, arthrite et myalgie — durant les 2,4 ans qu'a duré l'étude, les effets à long terme du letrozole demeurent inconnus.

L'étude a été menée par des chercheurs de la Société canadienne du cancer, de l'Hôpital Princess Margaret de Toronto et de l'Institut national du cancer des États-Unis, entre autres.

## 125 heures de travaux pour des agressions sexuelles

Pierre Saint-Jacques  
SHERBROOKE

Le juge Michel Durand de la Cour du Québec (Chambre de la Jeunesse) a condamné un jeune homme de 21 ans à 125 heures de travaux communautaires, l'a soumis à une probation de deux ans, lui a interdit tout contact avec la victime que ce soit à son domicile, à l'école, bref aux endroits où elle pourrait se trouver de même qu'avec ses proches et il lui a finalement interdit de posséder toute arme offensive pour les deux prochaines années.

La Cour accueillait du même coup une recommandation commune de la procureure Stéphanie Landry, pour le ministère public, et de l'avocat criminaliste Michel Dusault, pour l'accusé.

L'affaire n'est pas banale car il s'agit d'agressions sexuelles à l'endroit d'une fillette de sept ans, alors que l'accusé était âgé de 12 ans.

Il a reconnu sa culpabilité pour ce chef d'accusation et également pour une série de voies de fait à l'endroit de la victime, gestes que l'on situe dans les années 1998-2000. Il s'agit de voies de fait avec linge à vaisselle humide, avec bâton de hockey ou encore avec des bottines de construction avec des embouts en acier.

Au départ, on relevait quatre chefs d'accusation déposés contre l'accusé mais on en a retiré deux avant les plaidoyers de culpabilité.

La procureure Stéphanie Landry a expliqué au juge Durand que plusieurs négociations avaient eu lieu avec la défense, que la victime avait été constamment tenue au courant de l'évolution du dossier.

Bonne collaboration

Ce qui a joué en faveur de l'accusé: sa collaboration avec les policiers, un plaidoyer de culpabilité qui évitera à la victime de témoigner, l'absence d'antécédents judiciaires avant les événements, le fait également que Alexandre Beaudoin est accusé devant la Cour des adultes.

Il avait été accusé, le lundi 14 avril 2003, d'agressions sexuelles, de voies de fait et de menaces devant la juge Danielle Côté de la Cour du Québec.

On lui reproche devant la Cour des adultes d'avoir agressé sexuellement une fillette alors âgée de sept ans à de multiples reprises, entre les années 1994-1998, d'avoir commis des voies de fait à l'endroit de la même victime (il aurait éteint des mégots de cigarette sur ses bras), entre les années 1998-2000, enfin d'autres accusations de menaces et de voies de fait, en mars 2003, quand il aurait appris qu'elle avait porté plainte.

Cette cause est toujours pendante devant la Cour du Québec.

Pour en revenir au dossier devant le Tribunal de la Jeunesse, Me Landry a fait valoir, compte tenu de tous les éléments énumérés, qu'une peine de travaux communautaires rejoignait les critères de la nouvelle Loi sur le système de justice pénale pour adolescents.

Le ministère public a reconnu que l'on ne pourrait jamais réparer le tort causé à la victime, mais qu'il fallait tenir compte de l'ensemble des circonstances.

## Un bar fermé par la police à Thetford

Nelson Fecteau  
THETFORD MINES

La Sûreté municipale de Thetford Mines a procédé, hier après-midi, à la fermeture du bar Jack Daniel's du 300 rue Notre-Dame Nord à Thetford Mines et à la mise sous scellés de 3000 bouteilles de bière et d'alcool diverses.

Cette opération policière a été menée à la suite d'une décision rendue par la Régie des Alcools, des Courses et des Jeux le 29 septembre dernier. La RACJ a alors ordonné de mettre sous scellés les boissons alcooliques.

Depuis l'automne 2002, des vérifications étaient effectuées à cet endroit autant par la Sûreté du Québec et la Sûreté municipale concernant la tranquillité publique et les stupéfiants. Une opération de perquisitions simultanées avait été menée conjointement par la SQ et la Sûreté municipale à la mi-novembre dans une dizaine de bars de la région, dont le Jack Daniel's. Une dizaine d'arrestations avaient eu lieu.

À partir de ces faits et constatations, la RACJ a convoqué le titulaire du permis de bar en audience le 2 septembre 2003. Devant les faits allégués et reconnus, il a été décidé à la suite des suggestions communes des parties de suspendre le permis du bar pour une période de 70 jours, tout comme le permis d'exploitant de site d'appareils de loterie vidéo.

Il y avait sur place trois appareils de loterie vidéo que les policiers ont rendus inopérants en les débranchant du réseau de Loto-Québec. Les scellés ont aussi été apposés sur 3000 bouteilles de boissons diverses.

Le titulaire du permis s'est engagé à ne pas admettre de clients ni d'employés dans son établissement au cours de ces 70 jours de suspension.

## Colloque sur la participation sociale des déficients

La Tribune  
SHERBROOKE

Près de 150 personnes discuteront aujourd'hui de la participation sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle à l'occasion d'un colloque organisé à l'hôtel Chéribourg d'Orford.

L'événement réunira des représentants des centres de réadaptation en déficience intellectuelle, des parents et des partenaires d'autres réseaux de services provenant de l'ensemble des régions du Québec. Divers projets illustrant une réelle participation sociale des personnes seront notamment présentés aux participants.

À la demande générale  
LA SUPER VENTE  
SE POURSUIT

# PROLONGEZ LE SALON HABITAT D'AUTOMNE DANS NOS 6 MAGASINS\*

Vu le succès sans précédent connu au Salon Habitat d'automne, la direction de Sommeil Davantage a décidé de poursuivre sa super vente, aux mêmes conditions, pendant 5 jours supplémentaires dans chacun de ses magasins.



le fauteuil de massage



Ne manquez pas notre  
**ÉMISSION SPÉCIALE**  
les dimanches 8 h 00 à

**TQS**

RABAIS **1000 \$**

Offert par PANASONIC  
Voir détails en magasin

**Dernière chance  
5 jours  
seulement**

- 0 % d'intérêts • Aucun frais
- 24 versements égaux

Le fauteuil de massage a remporté un vif succès.  
Faites comme ceux et celles qui l'ont essayé :  
**OFFREZ VOUS UN MASSAGE PROFESSIONNEL**

## Shiatsu de Panasonic

- Programme complet de massage intégré
- Inclinaison électronique jusqu'à 170 °
- Appui-jambes avec vibromassage
- Télécommande pour actionner les fonctions
- Minuterie d'arrêt automatique
- Engrenages de forme elliptique unique

## Le lit ajustable

Accompagnez votre sommeil d'une foule de bénéfices santé. Faites comme tous nos clients du Salon et **ADOPTÉZ LE LIT AJUSTABLE**

*Ortho*  
COLLECTION

modèle OC-300

**70,79 \$**  
par mois

24 versements égaux  
sans frais ni intérêt\*

Le lit ajustable permet d'obtenir un soulagement rapide ou une atténuation considérable des maux suivants :  
maux de dos, insomnie, hernie hiatale, douleurs rhumatismales et arthritiques, oedème, stress, fatigue, asthme, manque d'énergie.

Ne manquez pas notre  
**ÉMISSION SPÉCIALE**  
tous les samedis 14 h 30 à

**TVA**



Photo fournie à titre  
indicatif seulement  
Modèle Ortho 1000w

**SOMMEIL Davantage**  
LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

**SHERBROOKE** 1460, rue King Ouest (Près Jean Coutu)  
**(819) 565-5111** 1 866 565-5111



**BÉNÉFICIEZ DE FINANCEMENT SUR PLACE\***  
\* Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins.  
Voir détails en magasin.



MasterCard

**CONSEILLER À DOMICILE**  
COMPOSEZ SANS FRAIS : 1 877 477-5000  
(QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)



www.sommeildavantage.com